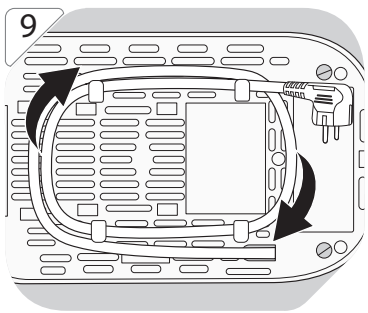




ok.

OTO 2722 W

TOASTER // TOASTER //
TOSTADORA // GRILLE-PAIN

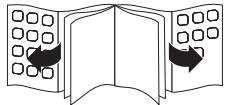


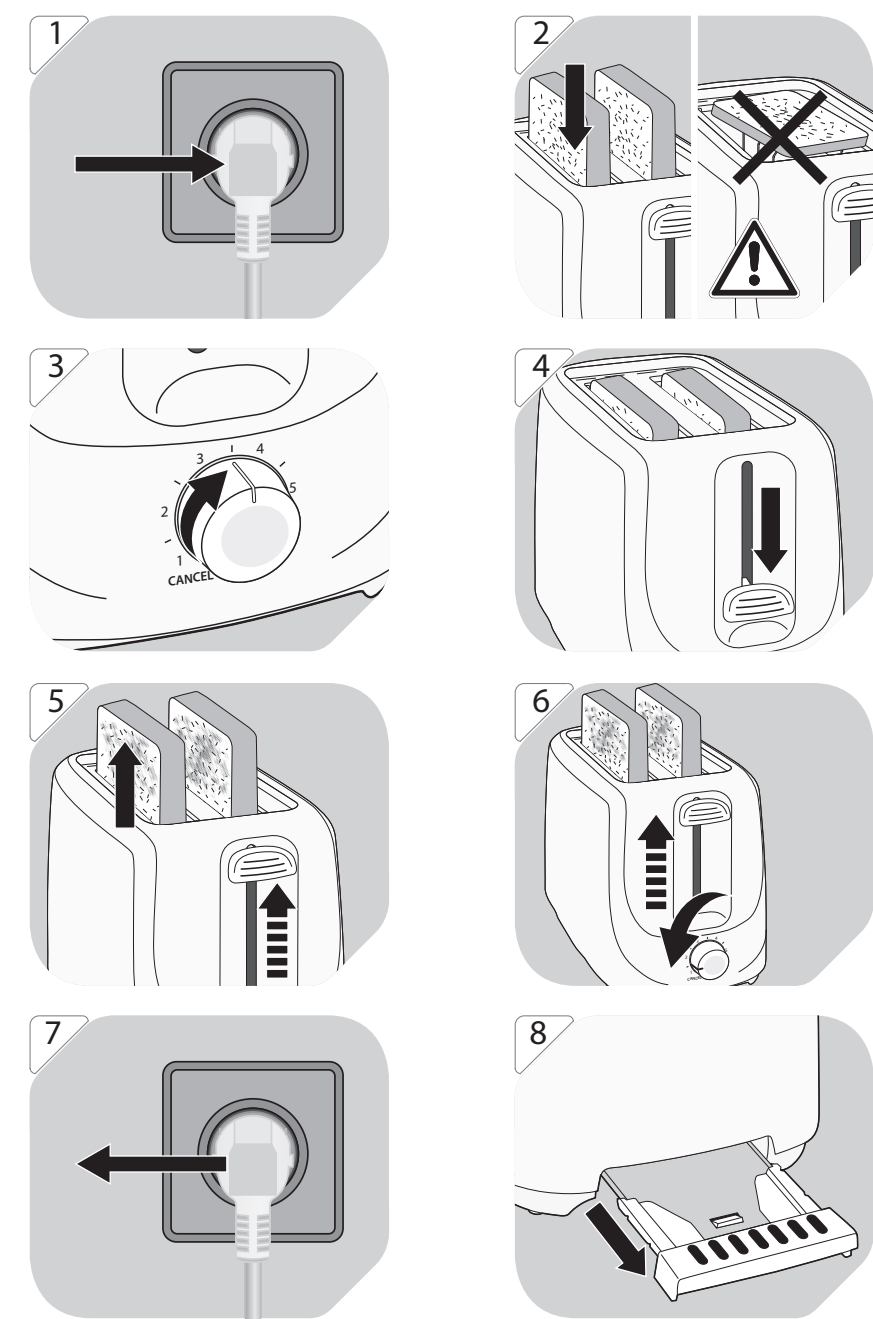
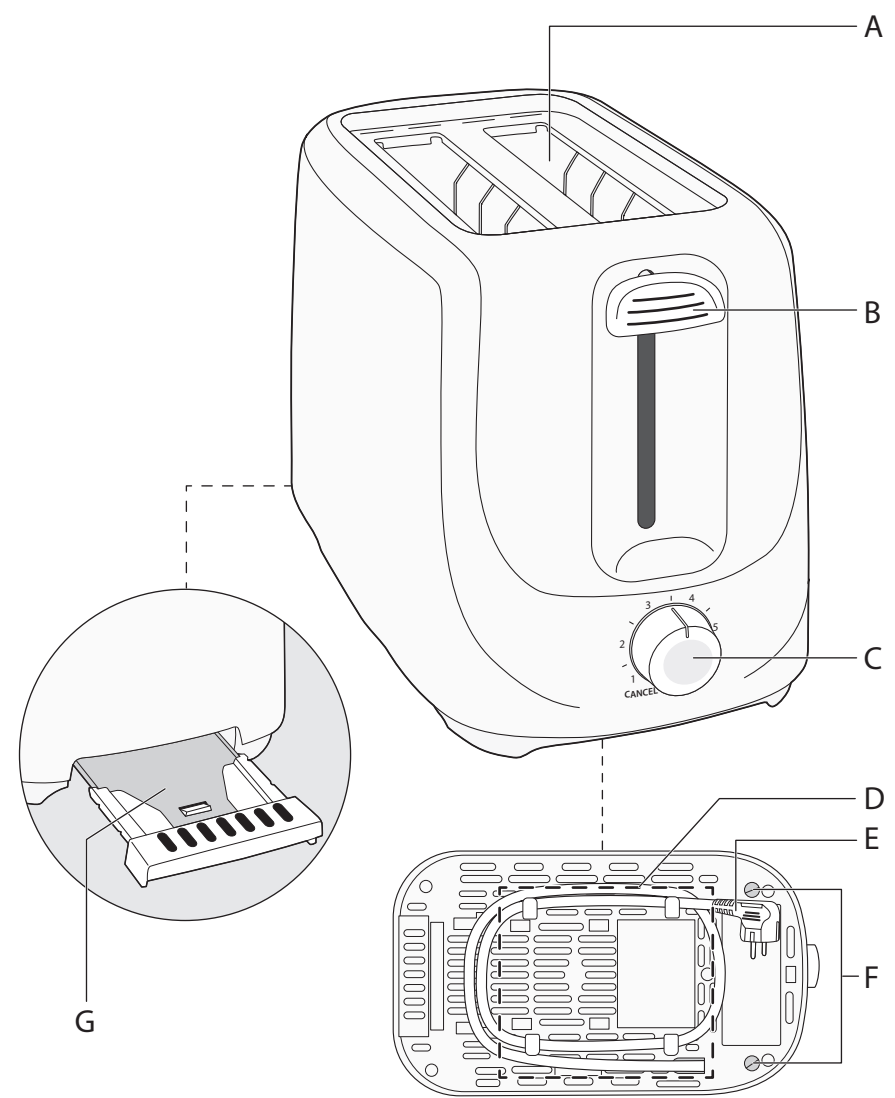
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	3	IT	MANUALE DELL'UTENTE	27
EN	USER MANUAL	7	NL	GEbruIKSAANWIJZING	31
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	11	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	35
FR	MODE D'EMPLOI	15	PT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	39
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	19	SE	BRUKSANVISNING	43
HU	FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	23	TR	KULLANIM KILAVUZU	47

IM_OTO2722 W_220316_V04

www.ok-online.com

CE Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu





HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

1.  **Verbrennungsgefahr!** Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberflächen sehr hoch sein. **Achtung! Heiße Oberfläche!**
2. Das Produkt darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
3. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie zum Gebrauch des Produkts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet und beaufsichtigt werden und sie verstehen, das Produkt sicher zu benutzen.
4. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
5. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
6. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
7. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
8. Dieses Produkt ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
9. Brot kann brennen. Verwenden Sie das Produkt deshalb nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie z.B. Gardinen. Achten Sie bitte darauf, dass immer ein ausreichender Sicherheitsabstand zu entzündlichen Materialien eingehalten wird.

10. **Verbrennungsgefahr!** Verwenden Sie nur typisches Toastbrot. Bei zu kleinen Toastscheiben besteht Verbrennungsgefahr durch das Berühren der heißen Teile beim Herausnehmen des gerösteten Brotes.
 11. Reinigen Sie die Krümelschublade regelmäßig und entfernen Sie die Krümel.
 12. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
 13. **Brandgefahr!** Brot kann brennen. Den Toaster während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt lassen. Benutzen Sie den Toaster niemals in der Nähe von entflammbaren Materialien, wie z.B. Textilien, Wandbelägen, usw. und decken Sie den Toaster nicht ab. Sorgen Sie stets für einen sicheren Abstand zu entflammbaren Materialien.
-
14. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
 15. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
 16. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
 17. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
 18. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
 19. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
 20. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
 21. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
 22. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
 23. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
 24. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
 25. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
 26. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
 27. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
 28. Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
 29. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
 30. **Achtung!** Entfernen Sie Toastscheiben niemals während das Produkt in Betrieb ist.

31. Wenn eine Bratscheibe im Toaster klemmt:
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
 - Entfernen Sie erst dann das eingeklemmte Brot aus dem Toaster.
 - Verwenden Sie hierfür keine Teile aus Metall, und vermeiden Sie jede Berührung mit den inneren Metallteilen des Toasters.
32. **Brandgefahr und Gefahr eines elektrischen Schlages!** Legen Sie keine zu großen Bratscheiben, keine Metallfolien oder Gegenstände aus Metall in den Toaster ein.
33. Decken Sie den Toaster im Betrieb niemals ab - er könnte sich überhitzen und Feuer fangen.
34. Toasten Sie niemals Brot mit Belag oder Füllung, um zu vermeiden, dass die Füllung in den Toaster tropft und sich entzündet.
35. Wenn der Toaster beginnt Rauch zu entwickeln, schalten Sie das Produkt sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker.
36. Betreiben Sie den Toaster niemals ohne die Krümelschublade.
37. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist zum Toasten von Brot vorgesehen. Jegliche andere Benutzung kann zu Personen- oder Produktschäden führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

BEDIENELEMENTE UND KOMPONENTEN

- A. Bratschlitz
- B. Starttaste
- C. Bräunungsregler (1 bis 6) mit Abbruchfunktion (**CANCEL**)
- D. Kabelaufwickler
- E. Netzkabel mit Netzstecker
- F. Anti-Rutschfüße (x2)
- G. Krümelschublade



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Um Produktionrückstände zu entfernen, nehmen Sie das Produkt für ca. 10 Minuten ohne Lebensmittel auf der höchsten Stufe in Betrieb. Bitte sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, da es zur leichten Geruchsbildung und Rauchentwicklung kommen kann, was aber normal ist und nach kurzer Zeit verschwindet. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

BETRIEB

Brot tosten

- 1 Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- 2 Stecken Sie Bratscheiben normaler Größe in die Bratschlitz. Legen Sie niemals Brot oder andere Materialien quer über die Schlitz.

Verbrennungsgefahr! Verwenden Sie nur typisches Toastbrot. Bei zu kleinen Toastbroten besteht Verbrennungsgefahr durch das Berühren der heißen Teile beim Herausnehmen des gerösteten Brotes.
- 3 Stellen Sie mit dem Bräunungsregler je nach Vorliebe den Bräunungsgrad ein; wählen Sie zwischen Toaststufe 1 bis 6, wobei der der Bräunungsgrad auf Stufe 6 am höchsten ist.
- 4 Drücken Sie die Starttaste nach unten, bis diese einrastet. Das Toasten beginnt.
- 5 Wenn die eingestellte Toaststufe erreicht ist, springt der Einschalthebel automatisch nach oben.
- 6 Toastvorgang manuell beenden: Drehen Sie den Bräunungsregler bis zum Anschlag nach links auf die Position **CANCEL**.

TIPPS:

- Der Bräunungsgrad ist abhängig von der verwendeten Toastbrotssorte. Generell ergibt eine Einstellung zwischen Stufe 3 und 4 eine goldbraune Röstung des Toasts.
- Der ideale Bräunungsgrad hängt von der Brotsorte und der Brotstärke, sowie der Toastzeit ab. Es wird empfohlen, verschiedenen Einstellungen zu probieren um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.
- Verwenden Sie eine niedrigere Stufe, wenn Sie nur eine Scheibe Brot tosten.

Nach der Benutzung

- 7 Trennen Sie das Produkt vom Netzstrom.

Krümelschublade entleeren

- 8 Entnehmen Sie die Krümelschublade regelmäßig aus dem Produkt und entfernen Sie die Krümel. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Produkt vollständig abkühlen. Krümelschublade vorsichtig herausziehen und Krümel entfernen. Wischen Sie die Krümelschublade bei starker Verschmutzung mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Schieben Sie die Krümelschublade wieder richtig in das Produkt ein.

Lagerung

- 9 Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufnahme herum.

Toast entfernen:

Vorsicht! Brotscheiben und Teile des Produkts werden sehr heiß und bleiben für eine gewisse Zeit nach dem Betrieb heiß. Verwenden Sie keine leitenden Gegenstände, wie z.B. Gabeln oder Messer um Toast aus dem Produkt zu entfernen, da dies die Heizelemente beschädigen und zu einem Stromschlag führen kann.

Eingeklemmten Toast entfernen:

- Sollte Toast in dem Produkt klemmen, drehen Sie den Bräunungsregler bis zum Anschlag nach links auf die Position **CANCEL**. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie den Toast vorsichtig und achten Sie darauf, die Heizelemente nicht zu beschädigen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- **Warnung!** Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen und das Produkt vollständig abgekühlt ist.
- **Warnung!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass während des Reinigens keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt.
- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Drahtbürsten, abreibenden Scheuermittel, metallischen oder scharfen Gegenstände zum Reinigen des Produktes.
- Trocknen Sie das Produkt nach dem Reinigen sorgfältig ab.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Platz auf, der für Kinder und Haustiere nicht zu erreichen ist.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung : 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
Nennleistungsleistung : 700 W
Schutzklasse : I

CONGRATULATIONS

Thanks for your purchase of an **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1.  **Risk of burning!** The surface of the product can become very hot during operation.
Caution! Hot surface!
2. Do not operate the product by means of an external timer or separate remote control system.
3. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instructions concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
4. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
5. Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
6. Children shall not play with the product.
7. A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
8. The product is designed for the preparation of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
9. Bread can burn. Therefore, do not use this product near or below flammable materials such as curtains. Be sure to keep a sufficient safe distance from flammable materials.
10. **Caution!** Risk of burning hazard when not using typical bread for toasting. Due to smaller size or shape there is a risk of touching hot parts when taking out the toasted bread.

11. Clean the crumb tray regularly and remove the crumbs.
12. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
13. **Fire hazard!** Bread can burn! Do not leave the toaster unsupervised when in use. Do not use the toaster near flammable materials such as curtains, textiles, wallpaper, etc. and do not cover the toaster. Always ensure that there is a safe distance to flammable materials.
14. Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
15. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
16. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
17. Do not place any objects on top of the product.
18. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
19. Do not under any circumstances attempt (e.g. damaged power cord, product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
20. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
21. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
22. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
23. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
24. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
25. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
26. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
27. Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
28. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, bath tube) or heavy moisture.
29. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
30. **Attention!** Never remove toast slices while the device is in operation.
31. If a slice of toast is stuck in the toaster:
 - Pull the plug from the power socket and let the device cool off completely.
 - Then remove the stuck slice from the toaster.
 - Do not use any metal objects for this and avoid any contact with the internal metal parts of the toaster.
32. **Risk of fire and electrical shock!** Do not put any large slices of bread, metal foil, or metal objects into the toaster.
33. Never cover the toaster while it is in operation – it could overheat and catch fire.
34. Never toast bread with toppings or filling in order to prevent the filling from dripping and igniting.
35. If the toaster begins to smoke, turn it off immediately and pull the plug.
36. Never operate the toaster without the crumb tray.
37. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or it's suspected to be defect.

INTENDED USE

This product is intended to toast bread. Every other type of use can lead to damage to the product or injury.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

CONTROLS AND COMPONENTS

- A. Bread slots
- B. Toast lever (to start toasting)
- C. Browning knob (1 to 6) and **CANCEL** function
- D. Cord storage
- E. Power cord with plug
- F. Anti-slip feet (x2)
- G. Crumb tray



BEFORE FIRST TIME USE

Operate the product for few cycles or about 10 minutes without bread at the highest setting in a properly ventilated room. Please ensure for sufficient ventilation, as this may lead to slight smell and smoke, but this is normal and will disappear after a short time. After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.

OPERATION

Toasting bread

- 1 Connect the power plug to a suitable electrical outlet.
- 2 Insert bread slices of regular size in the bread slots. Never cover the slots with bread or any other material.
Risk of burning hazard when not using typical bread for toasting. Due to smaller size or shape there is a risk of touching hot parts when taking out the toasted bread.
- 3 Select the desired toast level with the browning knob. Choose among levels 1 to 6 according to your preference, considering, that level 6 achieves the darkest degree of browning.
- 4 Press the toast lever downward until it locks in place. The toasting process starts.
- 5 When the set toast level is reached, the toast lever pops up automatically.
- 6 To manually terminate the toasting process, turn the browning knob all the way to the left, to the stop position **CANCEL**.

HINTS:

- The toasting is dependent on the type of bread. Levels 3 and 4 generally result in a goldbrown.
- The ideal browning level depends on bread type, slice thickness and toasting time. Please try several times to find your favourite setting.
- Use a lower setting when toasting a single bread slice.

After use

- 7/ Unplug the product.

Emptying the crumb tray

- 8/ Regularly remove the crumb tray from the product and remove the crumbs. Unplug and let the toaster cool down. Pull out the crumb tray and remove the crumbs. Wipe the crumb tray with a slightly damp cloth if there are heavy stains. Re-insert the crumb tray.

Storage

- 9/ Wind the power cord around the cord storage.

Removing toasts:

Caution! Bread slices and parts of the product get very hot and stay hot for some time after operation. Do not use conductive objects, such as a fork, to remove toast from the product as this may damage the heating and could cause an electric short.

Removing lodged toasts:

- If toast is lodged inside the product, turn the browning knob left until the stop position **CANCEL** and disconnect the power plug from the electrical outlet.
- Wait until the product has cooled down completely.
- Remove toast carefully and take care not to damage the heating elements.

CLEANING AND CARE

- **Warning!** Before cleaning, make sure to switch off the product and disconnect it from the electrical outlet and let it cool down completely.
- **Warning!** Never immerse the product in water or other liquids.
- Clean the product with a soft, slightly damp cloth. Make sure that no moisture is entering the product during cleaning.
- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp implements to clean your product.
- Dry the product thoroughly after cleaning.
- Store the product in a cool, dry location, away from children and pets.

SPECIFICATIONS

Rated voltage	: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
Rated power	: 700 W
Protection class	: I

ENHORABUENA

Gracias por adquirir éste producto **ok.** Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1.  **¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor. **¡Precaución! Superficie caliente.**
2. No utilice el producto usando un temporizador externo o un sistema de control a distancia independiente.
3. Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
4. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
5. Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
6. Los niños no deben jugar con el aparato.
7. Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
8. El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.
9. El pan puede arder. Por lo tanto, no use este producto cerca o bajo materiales inflamables, como cortinas. Asegúrese de mantener una distancia de seguridad suficiente de materiales inflamables.

10. **Precaución!** Riesgo de quemaduras cuando no se use pan normal para tostarlo. Debido al menor tamaño o forma existe el riesgo de contacto con partes calientes al sacar el pan tostado.
11. Limpie con regularidad la bandeja para migas y deseche las migas.
12. Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
13. **¡Peligro de incendio! ¡El pan puede quemarse! No deje la tostadora sin supervisión cuando esté en uso. No utilice la tostadora cerca de materiales inflamables como cortinas, textiles, paredes, etc. y no cubra la tostadora. Asegúrese siempre de que haya una distancia segura respecto a materiales inflamables.**
14. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
15. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
16. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
17. No coloque objetos pesados encima del producto.
18. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
19. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
20. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
21. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
22. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
23. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
24. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
25. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
26. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
27. Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
28. No use nunca, esponja ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (salpicaduras, jarrones, estanques, bañeras) ni humedad intensa.
29. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
30. **Atención!** No saque nunca las rebanadas cuando el dispositivo esté funcionando.
31. Si se ha encallado una rebanada en la tostadora:
 - Saque el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar por completo el dispositivo.
 - Saque la rebanada encallada de la tostadora.
 - No use objetos metálicos para hacerlo, y evite el contacto con las piezas metálicas internas de la tostadora.

32. **Riesgo de incendio y electrocución.** No ponga rebanadas grandes de pan, papel de aluminio, ni utensilios metálicos en la tostadora.
33. No cubra nunca la tostadora cuando esté funcionando – puede sobrecalentarse y encenderse.
34. No tueste nunca pan con recubrimiento ni relleno para evitar que el relleno gotee y se encienda.
35. Si la tostadora emite humo, deténgala de inmediato y desconecte el enchufe.
36. No use nunca la tostadora sin la bandeja para migas.
37. **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

FINALIDAD DE USO

Este producto está hecho para tostar y rolls o croissants. Cualquier otro tipo de uso puede originar daños o lesiones en el producto.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

CONTROLES Y COMPONENTES

- A. Rendijas
- B. Palanca de encendido
- C. Regulador de tostado (1 a 6) y función **CANCEL**
- D. Almacenamiento de cable
- E. Cable de alimentación con enchufe
- F. Patas antideslizantes (x2)
- G. Bandeja para migas



ANTES DEL PRIMER USO

Utilice el aparato durante algunos ciclos o durante unos 10 minutos sin pan en el ajuste más alto en un espacio bien ventilado.

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local. Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición. Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

FUNCIONAMIENTO

Tostado de pan

- 1 Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- 2 Inserte rebanadas de pan de tamaño regular en las ranuras para pan. Nunca cubra las rendijas con pan o cualquier otro material.
Riesgo de quemaduras cuando no se use pan normal para tostarlo. Debido al menor tamaño o forma existe el riesgo de contacto con partes calientes al sacar el pan tostado.
- 3 Usando la perilla para dorar, seleccione el nivel de tostado deseado. Elija entre el nivel 1 a 6 de acuerdo con sus preferencias, considerando que el nivel 6 obtiene el grado más oscuro de tostado.
- 4 Presione hacia abajo la palanca de la tostadora hasta que se quede en su lugar. El proceso de tostado comienza.
- 5 Al alcanzar el nivel de tostado seleccionado, la palanca de la tostadora subirá automáticamente.
- 6 Para terminar el proceso de tostado manualmente, gire el regulador de tostado completamente hacia la izquierda hasta la posición de paro **CANCEL**.

CONSEJOS:

- El tostado depende el tipo de pan. Los niveles 3 y 4 generalmente resultan en un tueste dorado.
- El nivel de tostado ideal depende del tipo de pan, grosor de la rebanada y tiempo de tostado. Pruebe varias veces hasta encontrar el ajuste que más le guste.
- Use un ajuste inferior al tostar una sola rebanada de pan.

Después del uso

- 7 Desconecte el aparato.

Cómo vaciar la bandeja para migas

- 8 Saque con regularidad la bandeja para migas del dispositivo y saque las migas. Desenchufe y deje enfriar la tostadora. Saque la bandeja para migas y deseche las migas. Limpie la bandeja para migas con un trapo ligeramente húmedo si tiene manchas persistentes. Vuelva a introducir la bandeja para migas.

Almacenamiento

- 9 Enrolle el cable de energía en su espacio de almacenamiento.

Cómo sacar las tostadas:

¡Precaución! Las rebanadas de pan y piezas del producto se calientan mucho y permanecen calientes por algún tiempo después de dejar de funcionar. No utilice objetos conductores, por ejemplo un tenedor, para retirar el pan tostado del aparato, ya que esto puede dañar los elementos calefactores y causar un corto circuito eléctrico.

Cómo sacar las tostadas atrapadas:

- En caso de que el pan tostado quede atascado, gire el regulador de tostado completamente hacia la izquierda hasta la posición de paro **CANCEL** y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente.
- Saque la tostada cuidadosamente y trate de no dañar los elementos calentadores.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- **¡Atención!** Antes de limpiar el dispositivo, asegúrese de que apaga el aparato y desconéctelo del suministro eléctrico. Deje que se enfríe por completo.
- **¡Atención!** Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Limpie el aparato con paño suave y ligeramente húmedo. Asegúrese de que no se introduce humedad en el aparato durante su limpieza.
- Nunca utilice detergentes corrosivos, cepillos de alambre, estropajos abrasivos o instrumentos de metal y afilados para limpiar su aparato.
- Seque el aparato cuidadosamente después de limpiarlo.
- Deposite el dispositivo en un lugar frío y seco, alejado de los niños y mascotas.

ESPECIFICACIONES

Tensión nominal : 220 - 240 V ~, 50-60 Hz

Potencia nominal : 700 W

Clase de protección : I

TOUTES NOS FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok..** Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

1.  **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention ! Surface chaude !**
2. L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou avec une télécommande séparée.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de faibles expériences ou connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions ont été données concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
4. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
5. Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
6. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
7. Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
8. Ce produit est conçu pour la préparation de quantités adaptées à un domicile, ou à un environnement similaire, non commercial. Les environnements similaires au domicile peuvent être la cuisine du personnel d'un magasin, un bureau, de petites entreprises agricoles et autres, une chambre d'hôte, un petit hôtel ou des logements résidentiels de même importance.
9. Le pain peut brûler. Par conséquent, n'utilisez pas ce produit à proximité ou au-dessus de matériaux inflammables comme des rideaux. Veuillez maintenir à une distance de sécurité suffisante des matériaux inflammables.

10. **Attention!** Risque d'incendie si une variété de pain différente est utilisée. En raison de la forme et des dimensions réduites, un risque d'entrer en contact avec les parties chaudes est possible lors du retrait des tranches de pain grillées.
11. Nettoyez régulièrement le plateau ramasse-miettes en éliminant les miettes.
12. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
13. **Risque d'incendie!** Le pain peut brûler ! Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. N'utilisez pas le grille-pain près de matériaux inflammables tels que les rideaux, les textiles, les murs, etc. et ne couvrez pas le grille-pain. Toujours s'assurer qu'il y a une distance de sécurité aux matériaux inflammables.
14. Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
15. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
16. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
17. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
18. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
19. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
20. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
21. Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
22. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
23. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
24. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
25. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
26. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
27. Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
28. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, gril, bougies), près de l'eau (éclaboussures, vases, bassin, baignoire) ou dans un endroit très humide.
29. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
30. **Attention !** Ne jamais retirer les tranches de pain lorsque l'appareil est en fonctionnement.
31. Si une tranche de pain est bloquée dans le grille-pain :
 - Retirez le cordon de la prise électrique et laissez refroidir complètement l'appareil.
 - Ensuite, retirez la tranche de pain du grille-pain.
 - Ne pas utiliser des objets métalliques pour le retrait afin d'éviter tout contact avec les parties métalliques interne du grille-pain.

32. **Risque d'incendie et d'électrocution !** Ne pas placer des tranches de pain épaisses, des feuilles métalliques ou des outils en métal dans le grille-pain.
33. Ne jamais couvrir le grille-pain lors du fonctionnement : il pourrait surchauffer et prendre feu.
34. Ne jamais griller du pain fourré ou garni afin d'éviter que la garniture ne coule et ne prenne feu.
35. Si le grille-pain commence à émettre de la fumée, l'arrêter immédiatement en retirant le cordon électrique.
36. Ne jamais utiliser le grille-pain sans le plateau ramasse-miettes.
37. **Important!** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

UTILISATION RECOMMANDEE

Cet appareil est prévu pour griller et faire gratiner de petits pains ou des croissants. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages de l'appareil ou des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

CONTRÔLES ET COMPOSANTS

- A. Fentes pour le pain
- B. Levier du grille-pain (pour commencer à griller le pain)
- C. Bouton de réglage du brunissement (1 à 6) et fonction **CANCEL**
- D. Espace pour ranger le cordon
- E. Cordon d'alimentation avec prise
- F. Pieds antidérapants (x2)
- G. Ramasse-miettes



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Effectuez plusieurs cycles ou faites fonctionner l'appareil pendant environ 10 minutes à vide au réglage le plus élevé dans une pièce bien aérée. Veuillez vous assurer qu'une bonne aération est présente car de la fumée et une légère odeur se produisent, mais il s'agit d'un comportement normal et ces effets disparaîtront après un moment. Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

FONCTIONNEMENT

Griller du pain

1. Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant appropriée.
2. Insérez des tranches de pain de taille régulière dans les fentes du grille-pain. Ne placez jamais du pain ou tout autre matériau sur les fentes.
Risque d'incendie si une variété de pain différente est utilisée. En raison de la forme et des dimensions réduites, un risque d'entrer en contact avec les parties chaudes est possible lors du retrait des tranches de pain grillées.
3. Sélectionnez le niveau de grillage souhaité à l'aide du bouton de brunissage. Choisissez entre les niveaux 1 à 6 selon vos préférences, en sachant que le niveau 6 est le niveau de brunissement le plus élevé.
4. Appuyez sur le levier de commande du grillage jusqu'à ce qu'il se verrouille. Le processus de grillage commence.
5. Lorsque le niveau de grillage défini est atteint, le levier de commande du grillage se relève automatiquement.
6. Pour arrêter de griller du pain manuellement, tournez le bouton de réglage du brunissement à fond à gauche, jusqu'à la position d'arrêt **CANCEL**.

CONSEILS:

- Le grillage dépend du type du pain. Les réglages 3 et 4 amènent généralement à un résultat doré-brun.
- Le niveau de brunissage idéal dépend du type de pain, de l'épaisseur des tranches et du délai de grillage. Veuillez essayer plusieurs fois pour déterminer votre réglage préféré.
- Utilisez un réglage plus bas lorsque vous grillez une seule tranche de pain.

Après utilisation

- 7/ Débranchez l'appareil.

Nettoyage du plateau à miettes

- 8/ Nettoyage du plateau ramasse-miettes Retirez régulièrement le plateau ramasse-miettes de l'appareil et éliminez les miettes. Débranchez et laissez refroidir le grille-pain. Retirez le plateau ramasse-miettes et éliminez les miettes. Nettoyez le plateau ramasse-miettes avec un chiffon légèrement humide s'il y a des taches tenaces. Remontez le plateau ramasse-miettes.

Rangement

- 9/ Enroulez le cordon d'alimentation autour du range-cordon.

Retrait de pain grillé:

Attention! Les tranches de pain et les composants de l'appareil atteignent des températures très élevées et peuvent rester chauds pendant un certain temps après utilisation. N'utilisez pas d'objets conducteurs comme une fourchette, pour retirer le pain grillé de l'appareil, car cela peut endommager le système de chauffage et entraînerait une électrocution.

Retrait de pain grillé coincé:

- Si du pain grillé s'est introduit à l'intérieur de l'appareil, tournez le bouton de réglage du brunissement à gauche jusqu'à la position d'arrêt **CANCEL** et débranchez la fiche électrique de la prise de courant.
- Laissez l'appareil complètement refroidir.
- Retirez le pain grillé délicatement et veillez à ne pas endommager les éléments chauffants.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Attention!** Avant de procéder à son nettoyage, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension, débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.
- **Attention!** Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide. Assurez-vous de ne laisser pénétrer aucune humidité dans l'appareil au cours de son nettoyage.
- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosse métallique, de tampon à récurer abrasif, de métal ou d'outils tranchants pour nettoyer votre appareil.
- Séchez complètement l'appareil après son nettoyage.
- Entrez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

SPÉCIFICATIONS

Tension nominale : 220 - 240 V ~, 50-60 Hz

Puissance nominale : 700 W

Classe de protection : I

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **ok..** Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

1.  **Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή.
Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!
2. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
3. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
4. Καθαρισμός και συντήρηση χρήση δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
5. Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
6. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
7. Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
8. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την προετοιμασία ποσοτήτων καφέ που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται οι κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, ή για χρήση από ενοίκους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.
9. Το ψωμί μπορεί να καεί. Συνεπώς, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά όπως οι κουρτίνες. Παρακαλείστε να εξασφαλίσετε ότι τηρείτε μια επαρκή απόσταση ασφαλείας από εύφλεκτα υλικά.
10. **Προσοχή!** Κίνδυνος εγκαύματος αν δεν χρησιμοποιείται το τυπικό ψωμί για τοστ. Λόγω του μικρότερου μεγέθους ή σχήματος υπάρχει κίνδυνος να αγγίξετε καυτά μέρη όταν βγάλετε έξω το ψημένο ψωμί.

11. Καθαρίστε το δίσκο για τα ψίχουλα σε τακτική βάση και αφαιρέστε τα ψίχουλα.
12. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.
13. **Κίνδυνος φωτιάς!** Το ψωμί μπορεί να πάρει φωτιά. Μην αφήνετε την τοστιέρα ανεπιτήρητη κατά τη διάρκεια της χρήσης. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την τοστιέρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά όπως π.χ. κουρτίνες, υφάσματα, τοίχους κ.λπ. και μην την καλύπτετε. Φροντίζετε πάν τα για μια ασφαλή απόσταση προς εύφλεκτα υλικά.
14. Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
15. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώμενα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
16. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
17. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
18. Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
19. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
20. Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
21. Μόνον όταν βγάλετε το φις από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
22. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
23. Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
24. Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
25. Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
26. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
27. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.
28. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
 - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκόνη
 - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (πιτσίλιστα, βάζα, δεξαμενές, σωληνώσεις μπάνιου) ή σε βαριά υγρασία.
29. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
30. **Προσοχή!** Ποτέ μην αφαιρείτε φέτες τοστ ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
31. Αν μια φέτα τοστ έχει κολλήσει στην τοστιέρα:
 - Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα τροφοδοσίας και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως.
 - Αφαιρέστε ύστερα την κολλημένη φέτα από την τοστιέρα.
 - Μη χρησιμοποιείτε κανένα μεταλλικό αντικείμενο για την αποκόλληση και αποφύγετε την οποιαδήποτε επαφή με τα εσωτερικά μεταλλικά μέρη της τοστιέρας.

32. **Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας!** Μη βάζετε μεγάλες φέτες ψωμί, μεταλλικά φύλλα, ή μεταλλικά εργαλεία μέσα στην τοστιέρα.
33. Μην καλύπτετε την τοστιέρα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία – μπορεί να υπερθερμανθεί και να πάρει φωτιά.
34. Μη ψήνετε ποτέ ψωμί με καλυμμένη την πάνω επιφάνεια ή με συστατικά πλήρωσης για να αποφύγετε την πτώση και την έναυσή τους.
35. Αν η τοστιέρα αρχίζει να βγάζει καπνούς, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία της και βγάλτε την από την πρίζα.
36. Μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία την τοστιέρα χωρίς το δίσκο για τα ψίχουλα.
37. **Σημαντικό!** Ελέγξτε ότι το προϊόν είναι σε κατάσταση που μπορεί να λειτουργήσει πριν το χρησιμοποιήσετε. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν έχει σημάδια ότι έχει πρόβλημα ή φαίνεται ελαττωματικό.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για τοστάρισμα ψωμιού. Το προσάρτημα για ψωμάκια προορίζεται μόνο για να τραγανίσετε ψωμάκια ή κρουασάν. Η οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής ή σε τραυματισμούς.

Η Imtрон GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- A. Υποδοχές ψωμιού
- B. Μοχλός φρυγανίσματος (για εκκίνηση φρυγανίσματος)
- C. Κουμπί ελέγχου χρώματος φρυγανίσματος (1 έως 6) και λειτουργίας **CANCEL**
- D. Χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- E. Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
- F. Αντιολισθητικά ποδαράκια (x2)
- G. Δίσκος για τα ψίχουλα



ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Λειτουργήστε το προϊόν για μερικούς κύκλους ή για περίπου 10 λεπτά χωρίς ψωμί στην υψηλότερη ρύθμιση σε καλά αεριζόμενο χώρο. Παρακαλείστε να εξασφαλίσετε επαρκή αερισμό, καθώς αυτός μπορεί να οδηγήσει σε μια ελαφριά οσμή και καπνό, πράγμα φυσιολογικό που θα εξαφανισθεί μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα. Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τοστάρισμα ψωμιού

1. Συνδέστε το βύσμα σε μια κατάλληλη πρίζα τροφοδοσίας.
2. Τοποθετήστε φέτες ψωμί κανονικού μεγέθους στις υποδοχές του ψωμιού. Ποτέ μην καλύπτετε τις υποδοχές με ψωμί ή άλλο υλικό.
Κίνδυνος εγκαύματος αν δεν χρησιμοποιείται το τυπικό ψωμί για τοστ. Λόγω του μικρότερου μεγέθους ή σχήματος υπάρχει κίνδυνος να αγγίξετε καυτά μέρη όταν βγάλετε έξω το ψημένο ψωμί.
3. Επιλέξτε το επίπεδο ψησίματος με το διακόπτη ροδίσματος. Επιλέξτε μεταξύ των επιπέδων 1 έως 6 σύμφωνα με την προτίμησή σας, έχοντας υπόψη ότι το επίπεδο 6 είναι ο πιο σκούρος βαθμός φρυγανίσματος.
4. Πιέστε το μοχλό της φρυγανιέρας προς τα κάτω μέχρι να κλειδώσει. Η διαδικασία ψησίματος ξεκινάει.
5. Όταν ολοκληρωθεί το ψήσιμο, ο μοχλός θα τιναχτεί προς τα πάνω αυτόματα.
6. A piritási folyamat kézzel történő befejezéséhez fordítsa a piritógombot teljesen balra, a stop állásba. **CANCEL**.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

- Το τοστάρισμα εξαρτάται από τον τύπο του ψωμιού. Τα επίπεδα 3 και 4 καταλήγουν γενικά σε κίτρινο-καφέ χρώμα.
- Το ιδανικό επίπεδο ψησίματος εξαρτάται από τον τύπο ψωμιού, το πάχος της φέτας και το χρόνο ψησίματος. Κάντε δοκιμές μέχρι να βρείτε το επίπεδο ψησίματος που επιθυμείτε.
- Χρησιμοποιήστε χαμηλότερο επίπεδο ψησίματος όταν ψήνετε μία μόνο φέτα ψωμί.

Μετά τη χρήση

- 7 ▸ Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Καθαρισμός του δίσκου για τα ψίχουλα

- 8 ▸ Αποσυνδέστε την τοστιέρα από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει. Τραβήξτε έξω το δίσκο με τα ψίχουλα και αφαιρέστε τα ψίχουλα. Σκουπίστε το δίσκο για τα ψίχουλα με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί αν υπάρχουν έντονοι λεκέδες. Ξαναβάλτε το δίσκο για τα ψίχουλα.

Φύλαξη

- 9 ▸ Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας στο χώρο φύλαξης του καλωδίου.

Αφαίρεση του ψωμιού:

Προσοχή! Οι φέτες ψωμιού και τμήματα της συσκευής ζεσταίνονται υπερβολικά και παραμένουν καυτά για κάποιο χρονικό διάστημα μετά τη λειτουργία της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε αγωγή αντικείμενα, όπως πιρούνια, για να αφαιρέσετε το φρυγανισμένο ψωμί από τη συσκευή καθώς ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη θέρμανση και βραχυκύκλωμα.

Αφαίρεση κολλημένου ψωμιού:

- Σε περίπτωση που σφηνώσει ψωμί εντός της συσκευής, στρίψτε το κουμπί ελέγχου φρυγανίσματος αριστερά μέχρι το σημείο διακοπής **CANCEL** και αφαιρέστε το φιν τροφοδοσίας από το ρευματοδότη.
- Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή.
- Αφαιρέστε τη φρυγανιά προσεκτικά και προσέξτε να μην καταστρέψετε τα θερμαντικά στοιχεία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- **Προειδοποίηση!** Πριν τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει καλά.
- **Προειδοποίηση!** Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό, ελαφρά βρεγμένο πανί. Σιγουρευτείτε ότι δεν εισέρχεται υγρασία στη συσκευή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες καλωδίων, λειαντικά σφουγγάρια, μεταλλικά ή αιχμηρά εργαλεία για να καθαρίσετε τη συσκευή σας.
- Στεγνώστε τη συσκευή καλά μετά τον καθαρισμό.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ

Ονομαστική τάση : 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου : 700 W
Κλάση Προστασίας : I

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.

1.  **Égésveszély!** Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem! Forró felület!**
2. A terméket nem szabad külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel üzemeltetni.
3. Ezt a készüléket használhatják 8 éven felüli gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, valamint olyanok, akiknek nincs kellő tapasztalatuk vele, ha felügyeletet kapnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették az abban rejlő veszélyeket.
4. A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
5. Tartsa távol a terméket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
6. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
7. A sérült áramvezeték csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
8. A termék normál háztartási mennyiség készítésére alkalmas otthoni vagy ehhez hasonló, nem kereskedelmi környezetben. Ilyen környezetnek számítanak például a személyzeti konyhák üzletekben, irodákban, illetve mezőgazdasági célú és hasonló kisvállalkozásokban, valamint a magánszállások, kisebb szállodák és bentlakásos otthonok.
9. A kenyér meggyulladhat. Ezért ne használja ezt a terméket gyúlékony anyagok, például függönyök közelében, illetve azok alatt. Ügyeljen arra, hogy megfelelően biztonságos távolságot tartson a gyúlékony anyagoktól.

10. **Vigyázat!** Égési sérülés veszélye áll fenn, ha nem tipikus kenyeret használ a piritáshoz. A kisebb méret illetve az alak miatt fennáll a forró részek megérintésének veszélye, amikor kiveszi a piritott kenyeret.
 11. Rendszeresen tisztítsa meg a morzsatálcát és távolítsa el a morzsákat.
 12. Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.
 13. **Tűzveszély!** A kenyér meggyulladhat! Használat közben a kenyérpíritót ne hagyja felügyelet nélkül. Ne használja a kenyérpíritót gyúlékony anyagok közelében, mint pl. függönyök, textíliák, falak, stb. és ne takarja le a kenyérpíritót. Mindig gondoskodjon róla, hogy legyen egy biztonsági távolság az éghető anyagoktól.
14. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
 15. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
 16. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
 17. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
 18. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
 19. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg ön maga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
 20. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
 21. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
 22. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
 23. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
 24. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
 25. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
 26. Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
 27. A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
 28. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (fröccsenő víz, vázák, tavak, kád) vagy magas páratartalom.
 29. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
 30. **Figyelem!** Ne távolítsa el a piritósokat, amíg a készülék működik.
 31. Ha egy szelet piritós beragadt a piritóba:
 - Húzza ki a dugaszt a konnektorból, és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
 - Ezután húzza ki a beragadt szeletet a piritóból.
 - Ne használjon ehhez semmilyen fém tárgyat, és kerülje el a piritó belsejében lévő fém részek megérintését.

32. **Tűz és áramütés veszélye!** Ne helyezzen a pirítóba nagy kenyérszeleteket, fémfóliát vagy fém eszközöket.
33. Ne takarja le a pirítót működés közben – túlmelegedhet és meggyulladhat.
34. Ne pirítson kenyeret feltéttel vagy öntettel rajta, hogy elkerülje az öntet lecsepegését és meggyulladását.
35. Ha a pirító elkezdi füstölni, azonnal állítsa le és húzza ki a dugaszt.
36. Soha ne működtesse a pirítót morzsatálca nélkül.
37. **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kenyér, kenyérkarikák vagy kiflik ropogósra történő pirítására alkalmas. Minden más típusú használat a készülék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

VEZÉRLŐESZKÖZÖK ÉS ALKATRÉSZEK

- A. Kenyérnyílások
- B. Pirító kar (a pirítás elkezéséhez)
- C. Barnító gomb (1 - 6) és **CANCEL** funkció
- D. Kábeltartó
- E. Hálózati kábel dugóval
- F. Csúszásmentes talpak (X2)
- G. Morzsatálca



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Működtesse a terméket néhány cikluson keresztül vagy körülbelül 10 percig kenyér nélkül a legmagasabb fokozaton egy megfelelően szellőztetett helyiségben. Biztosítson megfelelő szellőzést, mivel ez némi szaggal és füsttel járhat, de ez normális és rövid időn belül megszűnik. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírtak szerint járjon el.

ÜZEMELÉS

Kenyérpirítás

- 1 Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelő csatlakozó aljzatra.
- 2 Helyezzen be normál méretű kenyérszeleteket a kenyérnyílásokba. Soha ne takarja el a nyílásokat kenyérrel vagy más anyaggal.
Égési sérülés veszélye áll fenn, ha nem tipikus kenyeret használ a pirításhoz. A kisebb méret illetve az alak miatt fennáll a forró részek megérintésének veszélye, amikor kiveszi a pirított kenyeret.
- 3 Válassza ki a kívánt pirítási szintet a barnító gombbal. Válasszon az **1 - 6** közül tetszése szerint, figyelembe véve, hogy a 6. szint a legsötétebb barnaságot eredményezi.
- 4 Nyomja le a pirító emelőkart, amíg bekattan a helyére. A pirítás megkezdődik.
- 5 Ha elérődik a beállított pirítási szint, automatikusan felugrik a pirító emelőkar.
- 6 Hogy kézzel megállítsa a pirítási folyamatot, nyomja meg a **CANCEL** gombot.

TIPPEK:

- A pirítás függ a kenyér típusától. A 3. és 4. szint általában aranybarna eredményt biztosít.
- Az ideális barnítási szint a kenyértípustól, a szelet vastagságától és a pirítási időtől függ. Próbálja ki néhányszor, hogy megtalálja a kedvenc beállítását.
- Ha csak egy szelet kenyeret pirít, használjon egy kisebb beállítást.

Használat után

7 Csatlakoztassa le a készüléket.

A morzsa tálcá kiürítése

8 Rendszeresen vegye ki a morzsatálcát a készülékből, és távolítsa el a morzsákat. Húzza ki és hagyja lehűlni a pirítót. Húzza ki a morzsatálcát, és távolítsa el a morzsákat. Enyhén nedves ruhával törölje át a morzsatálcát, ha makacs foltok találhatók rajta. Helyezze vissza a morzsatálcát.

Tárolás

9 Tekerje fel a tápkábelt a kábeltároló köré.

A pirítósok kivétele:

Vigyázat! A kenyérszeletek és a készülék részei erősen felforrósodnak és bizonyos ideig forrók maradnak üzemelés után. Ne használjon vezető tárgyakat, például villát, a pirítós eltávolításához a termékből, mivel ez károsíthatja a fűtést, és elektromos rövidzárlatot okozhat.

A beakadt pirítósok kivétele:

- Ha pirítós ragadt a termék belsejébe, fordítsa a barnítógombot balra a **CANCEL** gomb stop állásáig, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Várja meg, amíg a termék teljesen lehűlt.
- Óvatosan vegye ki a pirítóst, vigyázva, hogy ne károsítsa a fűtőelemeket.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- **Figyelmeztetés!** Tisztítás előtt bizonyosodjon meg, hogy kikapcsolta a készüléket, és csatlakoztassa le az elektromos aljzatról és hagyja teljesen lehűlni.
- **Figyelmeztetés!** Soha se merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, kissé nedves ronggyal. Bizonyosodjon meg, hogy tisztítás közben nem jut víz a készülékbe.
- Soha se használjon súroló szereket, drótkéféket, súrolókéféket, fémes vagy éles résszel rendelkező tisztítókat a készülék tisztítására.
- Alaposan szárítsa meg a készüléket tisztítás után.
- Tárolja a készüléket egy hűvös, száraz helyen, távol a gyermekektől és a házi kedvencektől.

MŰSZAKI ADATOK

Előírt feszültség : 220 - 240 V ~, 50-60 Hz

Előírt áram : 700 W

Védelmi osztály : I

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

1.  **Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione! Superficie calda!**
2. Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione! Superficie calda!**
3. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
4. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
5. Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
6. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
7. Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
8. Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.

9. Il pane può bruciare. Quindi, non utilizzare questo prodotto accanto o al di sotto di materiali infiammabili come tende. Assicurarsi di mantenere una distanza di sicurezza sufficiente da materiali infiammabili.
10. **Attenzione!** Rischio di ustione quando non si utilizza pane tipico per la tostatura. A causa di dimensioni o forma piccola c'è il rischio di toccare parti calde quando si tosta il pane.
11. Pulire il vassoio delle briciole regolarmente e rimuovere i residui di pane.
12. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
13. **Rischio di incendio!** Il pane può bruciare! Non lasciare incustodito il tostapane durante l'uso. Non utilizzare il tostapane vicino a materiali infiammabili come tende, tessuti, pareti ecc. e non coprirlo. Verificare sempre la presenza di una distanza di sicurezza dai materiali infiammabili.

14. Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
15. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
16. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
17. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
18. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
19. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
20. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
21. Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
22. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
23. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
24. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
25. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
26. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
27. Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
28. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (schizzi, vasi, stagni, vasca da bagno) o eccessiva umidità.
29. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
30. **Attenzione!** Non rimuovere le fette di toast quando l'apparecchio è in funzione.
31. Se una fetta di toast resta incastrata nel tostapane:
 - Staccare la presa di corrente dall'alimentazione e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
 - Quindi rimuovere la fetta di toast dal tostapane.
 - Non usare alcun oggetto metallico ed evitare qualsiasi contatto con le parti metalliche interne del tostapane.

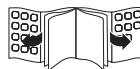
32. **Rischio di incendio e scossa elettrica!** Non porre fette di pane grandi, carta alluminio o attrezzi metallici nel tostapane.
33. Non coprire il tostapane durante il funzionamento - esso può surriscaldarsi e provocare un incendio.
34. Non tostare mai il pane guarnito o imbottito per evitare che l'imbottitura cada e provochi un incendio.
35. Se il tostapane inizia a produrre fumo, spegnerlo immediatamente e scollegare la presa.
36. Non usare il tostapane senza il vassoio raccoglibriciole.
37. **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

USO PREVISTO

Questo prodotto è stato progettato solo per tostare il pane. Il rullo è concepito solo per rendere croccanti panini o cornetti. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni. Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

COMANDI E COMPONENTI

- A. Alloggiamenti per il pane
- B. Leva per tostare (per iniziare a tostare)
- C. Manopola di doratura (da 1 a 6) e funzione **CANCEL**
- D. Avvolgicavo
- E. Cavo di alimentazione con spina
- F. Piedini antiscivolo (2x)
- G. Vassoio raccogli-briciole



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Far funzionare il prodotto per alcuni cicli o per circa 10 minuti senza pane all'impostazione più alta in un ambiente adeguatamente ventilato. Assicurarsi che vi sia ventilazione sufficiente, in quanto esso potrebbe emettere fumo e cattivo odore, ma ciò è normale e sparisce in breve tempo. Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla

Pulizia e cura.

FUNZIONAMENTO

Tostatura del pane

- 1/ Collegare la spina a una presa elettrica idonea.
- 2/ Inserire fette di pane di dimensioni regolari nelle apposite fessure. Non coprire mai gli alloggiamenti con pane o altro materiale.
Rischio di ustione quando non si utilizza pane tipico per la tostatura. A causa di dimensioni o forma piccola c'è il rischio di toccare parti calde quando si tosta il pane.
- 3/ Selezionare il livello desiderato di tostatura con la manopola di doratura. Scegliere tra i livelli da 1 a 6 in base alle proprie preferenze, considerando che il livello 6 raggiunge il grado di doratura più scuro.
- 4/ Premere verso il basso la leva fino a bloccarla in posizione. Il processo di tostatura comincia.
- 5/ Quando viene raggiunto il livello di tostatura impostato, la leva scatta automaticamente.
- 6/ Per terminare manualmente il processo di tostatura, ruotare la manopola di doratura completamente a sinistra, in posizione di arresto **CANCEL**.

SUGGERIMENTI:

- La tostatura dipende dal tipo di pane. I livelli 3 e 4 risultano generalmente in un oro-marrone.
- Il livello di doratura ideale dipende dal tipo di pane, dallo spessore della fetta e dal tempo di tostatura. Si prega di provare più volte per trovare l'impostazione preferita.
- Utilizzare un valore più basso quando si tosta una sola fetta di pane.

Dopo l'uso

7 Scollegare l'apparecchio.

Svuotare il vassoio raccogli-briciole

8 Rimuovere regolarmente il vassoio raccoglibriciole dal dispositivo e rimuovere i residui di pane. Scollegare dalla presa di corrente e lasciar raffreddare il tostapane. Estrarre il vassoio raccoglibriciole e rimuovere i residui di pane. Pulire il vassoio con un panno leggermente umido se ci sono residui resistenti. Reinserire il vassoio raccoglibriciole.

Conservazione

9 Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'avvolgicavo.

Rimuovere i toast:

Attenzione! Le fette di pane e le parti dell'apparecchio si scaldano molto e rimangono calde per un certo tempo dopo il funzionamento. Non utilizzare oggetti conduttivi, come una forchetta, per rimuovere il pane tostato dal prodotto, poiché ciò potrebbe danneggiare le resistenze e causare un cortocircuito.

Rimuovere i toast incastrati:

- Se il pane tostato si trova all'interno del prodotto, ruotare la manopola di doratura verso sinistra fino alla posizione di arresto **CANCEL** e scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Attendere che il prodotto si raffreddi completamente.
- Rimuovere accuratamente il toast e fare attenzione a non danneggiare gli elementi riscaldanti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Avvertenza!** Prima di iniziare la pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato dalla presa elettrica e completamente raffreddato.
- **Avvertenza!** Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito. Assicurarsi che non vi siano residui di umidità all'interno dell'apparecchio durante la pulizia.
- Non usare mai detergenti corrosivi, spazzole metalliche, pagliette metalliche abrasive o strumenti affilati o metallici per pulire l'apparecchio.
- Asciugare completamente l'apparecchio dopo la pulizia.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale : 220 - 240 V ~, 50-60 Hz

Potenza nominale : 700 W

Classe di protezione : I

GEFELICITEERD

Bedankt voor uw aankoop van dit **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

1.  **Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.
Let op! Warm oppervlak!
2. Gebruik het product niet met een externe timer of een appart afstandsbediening systeem.
3. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
4. Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
5. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
6. Kinderen mogen niet met het product spelen.
7. Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
8. Het product is ontworpen voor de bereiding van normale hoeveelheden thuis of in huishoudelijke niet-commerciële omgevingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren, boeren- en kleine bedrijven of door gasten bij een bed & breakfast, kleine hotels en soortgelijke verblijfsomgevingen.
9. Brood kan branden. Gebruik daarom dit product niet in de buurt van of onder brandbare materialen zoals gordijnen. Zorg ervoor om een voldoende veilige afstand van brandbare materialen te houden.
10. **Opgelet!** Risico van brandgevaar wanneer ongeschikt brood voor het roosteren wordt gebruikt. Vanwege de kleinere afmeting of vorm bestaat er een risico voor het raken van hete delen bij het uitnemen van het geroosterde brood.

11. Maak de kruimellade regelmatig schoon en verwijder de kruimels.
12. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.
13. **Brandgevaar!** Brood kan verbranden! Laat de toaster niet onbewaakt achter tijdens het gebruik. Gebruik de toaster niet in de buurt van brandbare materialen zoals gordijnen, textiel, wanden, enz. en bedek de toaster niet. Altijd ervoor zorgen dat er een veilige afstand tot brandbare materialen is.
14. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
15. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
16. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
17. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
18. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
19. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
20. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
21. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
22. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
23. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
24. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
25. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
26. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
27. Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
28. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (opsattend water, vazen, vijvers, badkuip) of hoge mate van vochtigheid.
29. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
30. **Let op!** Verwijder nooit sneetjes geroosterd brood wanneer het apparaat werkt.
31. Als een sneetje geroosterd brood in de broodrooster vastzit:
 - trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
 - Verwijder vervolgens het vastzittende sneetje uit de broodrooster.
 - Gebruik geen metalen voorwerpen hiervoor en vermijd elk contact met de interne metalen onderdelen van de broodrooster.
32. **Risico voor brand en elektrische schokken!** Stop geen grote sneetjes brood, metaalfolie of metalen gereedschappen in de broodrooster.
33. Bedek nooit de broodrooster terwijl het werkt – het zou oververhit en in brand kunnen raken.

34. Rooster nooit brood met beleg of vulling om het druppelen en vlam vatten van de vulling te voorkomen.
35. Als de broodrooster begint te roken, stop onmiddellijk en trek de stekker uit het stopcontact.
36. Gebruik de broodrooster nooit zonder de kruimellade.
37. **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

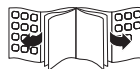
VOORGENOMEN GEBRUIK

Dit product is alleen geschikt voor het roosteren van brood. Het broodjeshulpstuk is slechts bestemd voor het krokant maken van broodjes of croissants. Elk ander gebruik kan tot schade aan het apparaat of tot letsel leiden.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

BEDIENING EN COMPONENTEN

- A. Broodsleuven
- B. Toasthendel (om te beginnen met roosteren)
- C. Bruiningsknop (1 tot 6) en **CANCEL** functie
- D. Opbergvak voor snoer
- E. Netsnoer met stekker
- F. Antislip voetjes (2x)
- G. Kruimellade



VOOR INGEBRUIKNAME

Gebruik het product enkele cycli of ongeveer 10 minuten zonder brood op de hoogste stand in een goed geventileerde ruimte. Zorg voor voldoende ventilatie, omdat dit tot enige geuren rookontwikkeling kan leiden, maar dit is normaal en zal na een korte tijd verdwijnen. Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

WERKING

Brood roosteren

- 1 Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- 2 Steek sneetjes brood van een normale grootte in de broodsleuven. Dek de sleuven nooit af met brood of ander materiaal.
Risico van brandgevaar wanneer ongeschikt brood voor het roosteren wordt gebruikt. Vanwege de kleinere afmeting of vorm bestaat er een risico voor het raken van hete delen bij het uitnemen van het geroosterde brood.
- 3 Stel de bruiningsregelaar op het gewenste roosterniveau in. Kies uit niveaus 1 tot 6 volgens uw voorkeur, in aanmerking nemend dat niveau 6 de donkerste bruiningsgraad geeft.
- 4 Duw de hefboom omlaag totdat deze op zijn plaats wordt vergrendeld. Het toasten begint.
- 5 Eenmaal het ingestelde roosterniveau wordt bereikt, gaat de hefboom automatisch omhoog.
- 6 Om het roosteren handmatig te beëindigen, draait u de bruiningsknop helemaal naar links, naar de stoppositie **CANCEL**.

TIPS:

- Het roosteren is afhankelijk van het soort brood. Niveau 3 en 4 resulteren in het algemeen in een goudbruin resultaat.
- Het ideaal roosterniveau is afhankelijk van het soort en dikte van het brood en de roostertijd. Voer enkele pogingen uit om uw favoriete instelling te vinden.
- Stel het apparaat op een lager niveau in wanneer u slechts één sneetje brood roostert.

Na gebruik

7 Haal de stekker uit het stopcontact.

De kruimellade ledigen

8 Verwijder regelmatig de kruimellade uit het apparaat en verwijder de kruimels. Trek de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen. Trek de kruimellade eruit en verwijder de kruimels. Veeg de kruimellade met een enigszins vochtige doek schoon indien er sterke vlekken zijn. Plaats de kruimellade terug.

Opslag

9 Wikkel het snoer rond de snoeropslag.

Geroosterd brood uithalen:

Opgelet! De sneetjes brood en bepaalde onderdelen van het apparaat worden zeer heet en blijven enige tijd na de werking van het apparaat heet. Gebruik geen geleidende voorwerpen, zoals een vork, om toast van het product te verwijderen, aangezien dit de verwarming kan beschadigen en kortsluiting kan veroorzaken.

Vastzittend brood verwijderen:

- Als brood binnenin het apparaat vast komt te zitten, druk op de **CANCEL** knop en haal de stekker uit het stopcontact.
- Wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Haal het geroosterd brood voorzichtig uit en zorg dat de verwarmingselementen niet worden beschadigd

REINIGING EN ONDERHOUD

- **Waarschuwing!** Voordat u het apparaat reinigt, zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst volledig afkoelen.
- **Waarschuwing!** Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Maak het apparaat schoon met een licht bevochtigde, zachte doek. Zorg dat er tijdens het schoonmaken geen vocht het apparaat binnendringt.
- Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuursponsjes, metalen of scherp gereedschap om uw apparaat te reinigen.
- Na het schoonmaken, droog het apparaat grondig.
- Berg het apparaat in een koele, droge ruimte op uit de buurt van kinderen en huisdieren.

SPECIFICATIES

Nominale spanning	: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
Nominaal vermogen	: 700 W
Beschermingsklasse	: I

GRATULUJEMY

Dziękujemy za zakup produktu **ok.**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłego wglądu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAĆ OSTROŻNIE I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

1.  **Ryzyko poparzeń!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu.
Uwaga! Gorące powierzchnie!
2. Produkt nie może być podłączany do zewnętrznego regulatora czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
3. Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
4. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
5. Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
6. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
7. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
8. Urządzenie to jest przeznaczone do parzenia kawy w ilościach typowych dla gospodarstw domowych lub niekomercyjnych obiektów zbliżonych do gospodarstw domowych. Obiekty zbliżone do gospodarstw domowych obejmują kuchnie dla personelu w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych prowadzących działalność gospodarczą i innych małych firmach, a także miejsca wyznaczone dla gości w placówkach oferujących zakwaterowanie ze śniadaniem, małych hotelach itp.
9. Chleb może się zapalić. Dlatego też, nie użytkować urządzenia w pobliżu lub poniżej materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony. Należy pamiętać, aby zachować dostatecznie bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych.

10. **Przestroga! Niebezpieczeństwo poparzenia** w przypadku wkładania nietypowego chleba do opiekania. Ze względu na mniejsze rozmiary i kształt, podczas wyjmowania pieczywa istnieje ryzyko dotknięcia gorących części.
11. Regularnie czyść tackę na okruszki, a okruszki usuwać.
12. Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
13. **Niebezpieczeństwo pożaru! Chleb może się przypalić! Nie pozostawiaj tostera bez nadzoru podczas używania. Nie używaj tostera w pobliżu materiałów łatwopalnych takich jak zasłony, tekstylia, ściany itp. i nie przykrywaj tostera. Zawsze pilnuj, aby toster znajdował się w odpowiedniej odległości od materiałów palnych.**
14. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekazaj ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
15. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
16. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
17. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
18. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
19. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
20. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
21. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
22. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
23. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
24. Odłączyć z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
25. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
26. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
27. Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
28. Nigdy:
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (ochłanianie, wazony, oczka wodne, wanny);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
29. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
30. **Uwaga!** Nigdy nie wyjmować tostów w trakcie pracy urządzenia.
31. Jeśli kromka pieczywa jest zablokowana w tosterze:
 - Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekać, aż urządzenie całkowicie wystygnie.
 - Następnie usunąć zakleszczoną kawałki pieczywa z tostera.
 - Nie wolno w tym celu używać żadnych metalowych przedmiotów i unikać jakiegokolwiek kontaktu
 - z wewnętrznymi częściami metalowymi tostera.

32. **Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym!** Nie wkładać do tosteru żadnych dużych kromek chleba, folii metalowej, czy metalowych narzędzi.
33. Nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy - może się przegrzać i spowodować pożar.
34. Nigdy nie opiekać posmarowanego obłożonego chleba w celu uniknięcia pozostawiania resztek i skapywania tłuszczu, co może spowodować pojawienie się ognia.
35. Jeżeli toster zaczyna dymić, natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
36. Nigdy nie użytkować tosteru bez tacki na okruszki.
37. **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

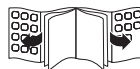
PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

Ten produkt nadaje się jedynie do opiekania chleba. Przystawka do bułek przeznaczona jest tylko do uzyskiwania chrupiących bułek czy rogalików. Jakiegokolwiek inne wykorzystanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub urazów ciała.

Imtron GmbH bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

REGULATORY I PODZESPOŁY

- A. Szczeliny na pieczywo
- B. Dźwignia opiekania (do rozpoczęcia opiekania)
- C. Pokrętło regulacji stopnia przyrumienienia (1 do 6) oraz funkcja anulowania **CANCEL**
- D. Miejsce na kabel
- E. Kabel zasilania z wtyczką
- F. Stopki antypoślizgowe (x2)
- G. Tacka na okruszki



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Urządzenie należy kilkakrotnie włączyć na kilka cykli lub na około 10 minut ciągłej pracy, na maksymalnych ustawieniach, nie wkładając pieczywa, pamiętając o zapewnieniu właściwej wymiany powietrza w pomieszczeniu. Sprawdzić, czy jest dostatecznie przewietrzanie, ponieważ ogrzewanie może to prowadzić do wystąpienia lekkiego zapachu i dymu, ale jest to zjawisko normalne i po krótkim czasie powinno zaniknąć. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

OBSŁUGA

Chleb tostowy

- 1 Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.
- 2 W szczelinach na chleb umieścić kromki chleba w zwykłym rozmiarze. Szczeliny nie wolno zakrywać kromkami chleba ani innymi produktami.
Niebezpieczeństwo poparzenia w przypadku wkładania nietypowego chleba do opiekania. Ze względu na mniejsze rozmiary i kształt, podczas wyjmowania pieczywa istnieje ryzyko dotknięcia gorących części.
- 3 Wybrać żądany poziom opieczienia za pomocą pokrętła. Wybierz poziom od 1 do 6 zależnie od własnych preferencji, pamiętając o tym, że poziom 6 odpowiada najciemniejszemu stopniowi zarumienienia.
- 4 Nacisnąć dźwignię, aż zablokuje się w miejscu. Rozpoczyna się proces opiekania.
- 5 Gdy uzyskany zostanie ustawiony poziom opieczienia, tosty automatycznie wyskoczą.
- 6 Chcąc przerwać proces opiekania, pokrętło regulacji stopnia przyrumienienia należy przekręcić w lewo aż do pozycji zatrzymania **CANCEL**.

WSKAZÓWKI:

- Opiekanie jest zależne od rodzaju chleba. Poziomy 3 i 4 zwykle skutkują złotawobrązowym kolorem opiekane go chleba.
- Idealny poziom opiecz enia zależy od typu chleba, grubości kromki i czasu opiecz enia. Zachęcamy do wypróbowania różnych poziomów przed wybraniem ulubionego.
- Użyć niższego poziomu podczas opiecz enia tylko jednej kromki.

Po użyciu

7 Odłączyć urządzenie od zasilania.

Opróżnianie tacy na okruszki

8 Regularnie wyjmować tackę na okruszki z urządzenia i wysypywać okruszki. Produkt odłączyć od sieci zasilania i pozostawić do ostygnięcia. Wyciągnąć tackę na okruszki, a okruszki usunąć. Przetrzeć tackę na okruszki lekko wilgotną szmatką, jeśli są duże plamy. Tackę na okruszki włożyć z powrotem.

Przechowywanie

9 Owinąć przewód zasilający dookoła wgłębienia na kabel.

Wyjmowanie tostów:

Uwaga! Kromki chleba oraz części urządzenia nagrzewają się podczas opiecz enia i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas po użyciu. Do wyjmowania tostów z urządzenia nie należy używać przedmiotów przewodzących prąd, np. widelca, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem elementów grzejnych i zwarcie m elektrycznym.

Wyjmowanie zablokowanych tostów:

- W razie zakleszczenia się grzanek wewnątrz urządzenia, pokrętko regulacji stopnia przyrumienienia należy przekręcić w lewo aż do pozycji zatrzymania **CANCEL**, po czym wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Należy poczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Ostrożnie wyjąć tosty i uważać, aby nie uszkodzić żadnych elementów grzewczych.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Uwaga!** Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od gniazdka elektrycznego i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- **Uwaga!** Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Produkt należy czyścić miękką, lekko wilgotną szmatką. Podczas czyszczenia upewnić się, że wilgoć nie dostaje się do środka urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać żrących środków czyszczących, drucianych szczotek, ściernych druciaków, metalu lub ostrych narzędzi.
- Po czyszczeniu dokładnie wysuszyć urządzenie.
- Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

SPECYFIKACJA

Napięcie znamionowe : 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
Moc znamionowa : 700 W
Klasa ochrony : I

PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido um produto **ok..** Por favor leia este manual atenciosamente e guarde-o para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

1.  **Risco de queimadura!** Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado! Superfície quente!**
2. Não opere o produto através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
3. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de oito anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, desde que tenham supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
4. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
5. Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica for a do alcance de crianças com menos de oito anos.
6. As crianças não devem brincar com o produto.
7. Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
8. O produto está concebido para a preparação de quantidades normais domésticas, numa habitação ou em ambientes semelhantes a habitações, não comerciais. Os ambientes semelhantes a habitações, incluem copas em lojas, escritórios, negócios agrícolas e outros pequenos negócios ou para ser utilizado por hóspedes em estabelecimentos de cama e pequeno-almoço, pequenos hotéis e instalações residenciais semelhantes.
9. O pão pode queimar-se. Deste modo, não utilize este produto próximo ou abaixo de materiais inflamáveis, tais como, cortinas. Certifique-se de que mantém uma distância de segurança dos materiais inflamáveis.

10. **Cuidado!** Risco de incêndio quando não estiver a utilizar pão normal para torrar. Devido ao tamanho ou forma pequena, existe o risco de tocar em partes quentes quando retirar o pão tostado.
11. Limpe o tabuleiro de migalhas com frequência e remova as migalhas.
12. Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.
13. **Perigo de incêndio!** O pão pode queimar-se! Não deixe a torradeira sem supervisão se estiver a ser usada. Não use a torradeira perto de materiais inflamáveis, tais como, cortinas, têxteis, paredes, etc. e não cubra a torradeira. Assegure sempre que há uma distância segura entre a torradeira e os materiais inflamáveis.
14. Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
15. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
16. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
17. Não coloque objectos pesados sobre o produto.
18. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
19. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
20. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
21. Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
22. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
23. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
24. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
25. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
26. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
27. Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
28. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (salpicos de água, jarras, lagos, banheiras) ou humidade intensa.
29. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
30. **Atenção!** Nunca remova fatias de torrada enquanto o dispositivo estiver em funcionamento.
31. Se uma fatia de torrada ficar presa na torradeira:
 - Retire a ficha da tomada e deixe o dispositivo arrefecer totalmente.
 - Em seguida, remova a fatia presa da torradeira.
 - Não utilize objectos metálicos para remover a torrada e evite qualquer contacto com as peças metálicas internas da torradeira.

32. **Risco de incêndio e choque eléctrico!** Não coloque fatias grandes de pão, folhas de metal ou ferramentas de metal na torradeira.
33. Nunca tape a torradeira enquanto a mesma estiver em funcionamento – poderá sobreaquecer e incendiar.
34. Nunca torre pão com coberturas nem recheio de forma a evitar que os mesmos pinguem e causem faísca.
35. Se a torradeira começar a deitar fumo, pare-a imediatamente e retire a ficha.
36. Nunca opera a torradeira sem o tabuleiro de migalhas.
37. **Importante!** Verificar se o produto está em condições de serviço antes da sua utilização. O produto não deve ser utilizado se apresentar quaisquer sinais de danos ou se houver suspeita de defeito.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto é adequado apenas para torrar pão. O acessório para pãezinhos destina-se apenas para torrar pãezinhos ou croissants. Qualquer outra utilização poderá conduzir a danos no dispositivo ou ferimentos.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

CONTROLOS E COMPONENTES

- A. Ranhuras para pão
- B. Alavanca de torrar (para começar a torrar)
- C. Botão seletor de nível de torrar (1 a 6) e função **CANCEL**
- D. Armazenamento do cabo
- E. Cabo eléctrico com ficha
- F. Pés antiderrapantes (x2)
- G. Tabuleiro de migalhas



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Coloque o aparelho a trabalhar durante alguns ciclos ou cerca de 10 minutos sem pão na definição mais alta numa divisão devidamente ventilada. Certifique-se de que existe ventilação suficiente, uma vez que esta operação poderá provocar um cheiro e fumo ligeiros, embora seja normal e desapareça depois de pouco tempo. Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

FUNCIONAMENTO

Torrar pão

1. Ligue a ficha a uma tomada eléctrica adequada.
2. Insira fatias de pão de tamanho regular nas ranhuras do pão. Nunca cubra as ranhuras com pão ou qualquer outro material.
Risco de incêndio quando não estiver a utilizar pão normal para torrar. Devido ao tamanho ou forma pequena, existe o risco de tocar em partes quentes quando retirar o pão tostado.
3. Seleccione o nível desejado para torrar com o botão de torrar. Escolha entre os níveis 1 a 6 de acordo com a sua preferência, considerando que o nível 6 é o nível máximo de torrar.
4. Prima a alavanca de torrar para baixo até que tranque. O processo de torrar é iniciado.
5. Quando é atingido o nível de torrada indicado, a alavanca salta automaticamente.
6. Para terminar manualmente o processo de torrar, rode o botão de torrar totalmente para a esquerda, para a posição de parar **CANCEL**.

DICAS:

- O nível da torradeira depende do tipo de pão. Os níveis 3 e 4 geralmente resultam num castanho dourado.
- O nível de torrar ideal depende do tipo de pão, espessura da fatia e tempo de torrar. Por favor, tente várias vezes até encontrar a sua escolha favorita.
- Utilize uma definição mais baixa quando torrar uma fatia de pão única.

Depois de usar:

 Desligue a ficha da tomada de corrente.

Esvaziar o tabuleiro de migalhas

 Remova regularmente o tabuleiro de migalhas do dispositivo para remover as migalhas. Desligue e deixe a torradeira arrefecer. Retire o tabuleiro de migalhas e remova as migalhas. Limpe o tabuleiro de migalhas com um pano húmido se existirem manchas. Insira novamente o tabuleiro de migalhas.

Armazenagem

 Enrole o cabo à volta do local para arrumar o mesmo.

Retirar torradas:

Cuidado! As fatias de pão e as partes da torradeira ficam muito quentes e assim permanecem durante algum tempo após a operação. Não utilize ferramentas condutoras, como por exemplo um garfo, para retirar as torradas da torradeira uma vez que isto poderá danificar os elementos de aquecimento.

Removing lodged toasts:

- Se uma torrada ficar presa dentro do dispositivo, prima o botão **CANCEL** e desligue o dispositivo da tomada eléctrica.
- Aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido por completo.
- Retire a torrada cuidadosamente e tome cuidado para não danificar os elementos de aquecimento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Aviso!** Antes de limpar, certifique-se de que desligou o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e deixe-o arrefecer completamente.
- **Aviso!** Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente húmido. Certifique-se de que não entra humidade no aparelho durante a limpeza.
- Nunca use detergentes corrosivos, esfregões de arame, esponjas abrasivas, instrumentos de metal ou afiados, para limpar o aparelho.
- Seque bem o aparelho depois de o limpar.
- Guarde o aparelho em local fresco e seco, afastado das crianças e animais domésticos.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão nominal : 220 - 240 V ~, 50-60 Hz

Potência nominal : 700 W

Classe de protecção : I

GRATTIS

Tack för ditt köp av denna **ok**-produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

1.  **Risk för brännskador!** Rör inte vid de heta ytorna. Produkten avger värme vid användning.
Varning! Het yta!
2. Använd inte produkten tillsammans med en extern timer eller separat fjärrstyrningssystem.
3. Den här enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
4. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
5. Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
6. Barn ska inte leka med produkten.
7. En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
8. Produkten är avsedd för att förbereda normala hushållsmängder i hemmet, eller i hushållslika icke-kommersiella miljöer. Hushållslika miljöer är t.ex. personalkök i affärer, kontor, jordbruk och andra mindre företag, eller för användning av gäster hos bed-and-breakfast-anläggningar, små hotell eller liknande bostadsanläggningar.
9. Bröd kan brännas. Därför ska denna produkt inte användas i närheten eller under brännfarligt material som t ex gardiner. Se till att hålla ett tillräckligt avstånd från brandfarligt material.
10. **FÖRSIKTIGHET!** Risk för brännskada när onormalt bröd används för rostning. På grund av mindre storlek eller form finns risk för beröring av varma delar när det rostade brödet tas ut.

11. Rengör smultråget regelbundet och ta bort smulorna.
12. Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.
13. **Brandfara!** Bröd kann brinna. Lämna inte brödrosten utan uppsikt under användning. Använd aldrig brödrosten i närheten av lättantändliga material, som t.ex. textilier, väggar osv. och täck inte över brödrosten. Se alltid till så att den står på ett säkert avstånd från lättantändliga material.
14. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
15. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
16. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
17. Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
18. Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
19. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
20. Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
21. Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
22. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
23. Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
24. Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
25. Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
26. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
27. Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
28. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
 - direkt solljus och dammkällor;
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (vattenstänk, vaser, dammar, badkar) eller hög luftfuktighet.
29. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
30. **Observera!** Ta aldrig ur brödsvisor medan enheten är i bruk.
31. Om en skiva fastnar i brödrosten:
 - Dra ut kontakten från vägguttaget och låt enheten svalna helt.
 - Avlägsna sedan den fastnade skivan från brödrosten.
 - Använd inga metallföremål för detta och undvik all kontakt med de invändiga metalldelarna i brödrosten.
32. **Risk för brand och el-shock!** Sätt inte i några stora brödsvisor, metallfolie, eller metallverktyg i rosten.

33. Täck aldrig över rosten när den används – det kan överhettas och ta fyr.
34. Rosta aldrig bräd med garnering eller fyllnad för att förhindra att fyllningen droppar och antänds.
35. Om rosten blir ryka, stoppa den genast och dar ut kontakten.
36. Använd aldrig rosten utan smultråget.
37. **Viktigt!** Kontrollera att produkten är i servicebart skick innan användning. Produkten får inte användas om den visar tecken på skada eller om misstänks vara defekt.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är endast avsedd för att rosta bröd. Rulltillbehöret är bara avsett för att fräsha upp bullar eller croissant. All annan användning kan medföra skada på produkt eller olyckor.

Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

KONTROLLER OCH KOMPONENTER

- A. Brödfack
- B. Rostningsreglage (för att börja rosta)
- C. Knapp för rostningsnivå (1 till 6) och **CANCEL** funktionen
- D. Kabelförvaring
- E. Strömkabel med stickkontakt
- F. Halkfria fötter (x2)
- G. Smulbricka



FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Använd produkten i några cykler eller i cirka 10 minuter utan bröd vid den högsta inställningen i ett väl ventilerat rum. Säkerställ tillräcklig ventilation, eftersom detta kan medföra lätt lukt och rök, men detta är normalt och försvinner efter ett litet tag. När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

DRIFT

Rosta bröd

- 1 Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag.
- 2 Sätt normalstora brödskivor i brödfacken. Täck aldrig facken med bröd eller annat material.
Risk för brännskada när onormalt bröd används för rostning. På grund av mindre storlek eller form finns risk för beröring av varma delar när det rostade brödet tas ut.
- 3 Välj önskad rostningsnivå med rostningsreglaget. Välj mellan nivåer 1 to 6 enligt din preferens, med tanke på att nivå 6 uppnår den mörkaste brunfärgning.
- 4 Tryck rostningsspaken nedåt tills den låses på plats. Rostningsprocessen startar.
- 5 När den inställda rostningsnivån uppnåts kommer rostningsspaken åka upp automatiskt.
- 6 För att manuellt avsluta rostningen, vrid knappen för rostningsnivå hela vägen åt vänster, till stoppläget **CANCEL**.

TIPS:

- Rostningen beror av typen av bröd. Nivå 3 och 4 ger normalt ett guldbrunt resultat.
- Den ideala rostningsnivån beror på typ av bröd, skivtjocklek och rostningstid. Vänligen prova flera gånger för att hitta din favoritinställning.
- Använd en lägre inställning när du endast rostar en brödskiva.

Efter användning

- 7 Koppla ur apparaten.

Tömning av smulbrickan

- 8 Rengör smultråget regelbundet och ta bort smulorna. Dra ut kontakten och låt apparaten svalna. Dra ut smultråget och avlägsna brödsmlorna. Torka av smultråget med en något fuktad trasa om det finns några svåra fläckar. Sätt i smultråget igen.

Lagring

- 9 Linda nätsladden runt sladdförvaringen.

Borttagning av bröd:

Varning! Brödsivor och delar av apparaten blir mycket varma och förblir varma under en viss tid efter användning. Använd inte ledande föremål, som exempelvis en gaffel för att ta bort rostad bröd från produkten eftersom detta kan skada uppvärmningen och kan orsaka elektrisk kortslutning.

Borttagning av bröd som fastnat:

- Om det rostade bröd fastnar i produkten, vrid knappen för rostningsnivå åt vänster till stoppläget **CANCEL** och dra ur kontakten från vägguttaget.
- Vänta tills brödet har svalnat helt.
- Ta noggrant ut brödet och se till att inte skada värmeelementen.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- **Varning!** Före rengöring, se till att stänga av apparaten och koppla ur den från eluttaget och låt den svalna fullständigt.
- **Varning!** Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktad trasa. Se till att ingen fukt kommer in i apparaten under rengöring.
- Använd inte frätande rengöringsmedel, stålborstar, slipande skurborstar, metall eller vassa redskap för att rengöra apparaten.
- Torka apparaten ordentligt efter rengöring.
- Förvara apparaten på en sval, torr plats, oåtkomlig för barn och husdjur.

SPECIFIKATIONER

Märkspänning	: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
Märkeffekt	: 700 W
Skyddsklass	: I

TEBRİKLER

Bu **ok.** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

1.  **Yanma tehlikesi!** Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat! Sıcak yüzeyler!**
2. Ürün harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan etki sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
3. Bu cihaz 8 yaş ve üzeri kişilerce ve güvenliklerinden sorumlu kişi onlara cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri içeren gerekli denetimi veya bilgiyi sağladığı sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel yeterlilikleri kısıtlı, veya eksik tecrübe ve bilgiye sahip kişilerce kullanılabilir.
4. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
5. Ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.
6. Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
7. Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
8. Ürün, ev ortamında ya da ev benzeri ortamlarda ve ticari ortamlar haricinde normal tüketim miktarının hazırlanması için tasarlanmıştır. Ev benzeri ortamlar mağazalardaki, ofislerdeki, tarım işletmelerindeki veya diğer küçük işletmelerdeki personel mutfağını ve pansiyonları, küçük otelleri ve benzer konut tipi tesisleri içerir.
9. Ekmek yanabilir. Bundan dolayı, bu ürünü perde gibi yanabilir cisimlerin yakınında kullanmayın. Lütfen yanabilir maddelerden yeterli güvenli bir mesafede olduğunuzdan emin olun.

10. **Dikkat!** Kızartma için normal bir ekmek kullanılmaması durumunda yanma tehlikesi mevcuttur. Daha küçük boyutlu veya şekilli ekmeklerde, kızarmış ekmeği çıkartırken sıcak parçalara dokunma riski vardır.
11. Kırıntı tepsisini düzenli olarak temizleyin ve kırıntıları süpürün.
12. **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
13. **Yangın tehlikesi!** Ekmek yanabilir. Tost makinesini kullanırken gözetimsiz bırakmayın. Tost makinesini kumaş, duvar vs. gibi alev alabilen materyallerin yakınında kullanmayın ve tost makinesinin üzerini örtmeyin. Alev alabilen materyallere güvenli bir mesafenin olmasını sağlayın.
14. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
15. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
16. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
17. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
18. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
19. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
20. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyusmalıdır.
21. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
22. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
23. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
24. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
25. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
26. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
27. Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
28. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (su sıçramaları, vazolar, küçük havuzlar, küvetler) veya yüksek nem.
29. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
30. **Dikkat!** Cihaz çalışırken asla ekmek dilimlerini çıkartmayın.

31. Eğer bir dilim ekme kızırtıcıya sıkışırsa:
 - Elektrik prizinden fişi çekin ve cihazın tamamen soğumasına izin verin.
 - Ardından sıkışmış dilimi kızırtıcıdan çıkartın.
 - Bunun için hiçbir metal cisim kullanmayın ve kızırtıcının iç parçalarıyla herhangi bir temastan kaçının.
32. **Yangın ve elektrik çarpma riski!** Kızırtıcı içine hiçbir büyük dilim ekme, metal folyo veya metal araç gereç koymayın.
33. Kızırtıcı çalışırken asla üzerini örtmeyin – aşırı ısınabilir ve alev alabilir.
34. Damlayıp alev almasını önlemek için ekmeği asla içinde malzemeler varken kızartmayın.
35. Eğer kızırtıcıdan duman çıkmaya başlarsa, derhal durdurun ve fişini çekin.
36. Kızırtıcıyı kırıntı tepsisi olmadan asla çalıştırmayın.
37. **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

KULLANIM AMACI

Bu ürün sadece ekme kızartmak için uygundur. Küçük ekme aparatı sadece küçük ekme veya kruvasanları kızartmak içindir. Diğer tüm kullanımlar cihaza hasara veya yaralanmalara yol açabilir. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

KONTROLLER VE BİLEŞENLER

- A. Dilim yuvaları
- B. Ekme kızartma kolu (kızartma işlemine başlamak için)
- C. Karartma düğmesi (1 ila 6) ve **CANCEL** fonksiyonu
- D. Kablo yuvası
- E. Fişli elektrik kablosu
- F. Kaymaz ayaklar (x2)
- G. Kırıntı tepsisi



İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Ürünü iyi havalandırılmış bir odada ekmeeksiz olarak birkaç tur veya 10 dakika kadar en yüksek ayarda çalıştırın. Bunun hafif koku ve dumana yol açması mümkün olduğundan, lütfen yeterli havalandırma olduğundan emin olun ama bu normaldir ve kısa bir süre sonra yokolacaktır. Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

ÇALIŞTIRMA

Ekmeğin kızartılması

- 1/ Elektrik fişini uygun bir prize takın.
- 2/ Ekme yuvalarına normal boy ekme dilimleri yerleştirin. Yuvaları asla ekmele veya başka bir malzemeyle kapatmayın. Kızartma için normal bir ekme kullanılmaması durumunda **yanma tehlikesi mevcuttur**. Daha küçük boyutlu veya şekilli ekmelerde, kızarmış ekmeği çıkartırken sıcak parçalara dokunma riski vardır.
- 3/ Kızartma derecesi ayar düğmesi ile arzu edilen kızartma derecesini seçin. 6 seviyede en koyu karartma derecesinin elde edildiğini düşünerek, tercihinize göre **1** ila **6** arasında bir derece seçin.
- 4/ Kızartma kolunu yerine oturuncaya kadar aşağıya bastırın. Kızartma işlemi başlar.
- 5/ Ayarlanan kızartma derecesine ulaşıldığında kızartma kolu otomatik olarak atar.
- 6/ Kızartma sürecini manuel olarak bitirmek için karartma düğmesini tamamen sola, **CANCEL** durdurma konumuna getirin.

İPUÇLARI:

- Kızartma, ekmeğin türüne bağlıdır. Seviye 3 ve 4 genellikle altın-kahverengi sonuçlar içindir.
- İdeal kızartma derecesi ekmek türüne, dilimin kalınlığına ve kızartma süresine göre değişir. Lütfen bir kaç defa deneyerek size en uygun ayarı bulun.
- Tek bir ekmek dilimi kızartırken düşük bir ayar kullanın.

Kullandıktan sonra

- 7 Cihazın fişini prizden çekin.

Kırıntı tepsisinin boşaltılması

- 8 Kırıntı tepsisini düzenli olarak cihazdan çıkartın ve kırıntıları temizleyin. Fişini çekin ve kızartıcının soğuması için bırakın. Kırıntı tepsisini dışarı çekin ve kırıntıları temizleyin. Eğer ağır lekeler varsa kırıntı tepsisini hafif nemli bir bezle silin. Kırıntı tepsisini tekrar takın.

Saklama

- 9 Elektrik kablosunu kablo muhafazası etrafına sarın.

Kızarmış ekmeklerin çıkarılması:

Dikkat! Ekmek dilimleri ve cihazın parçaları çok sıcaktır ve kullanıldıktan sonra bir süre sıcak kalabilir. Kızarmış ekmeği üründen çıkarmak için çatal gibi iletken nesneler kullanmayın. Bu durum ısıtmaya zarar verebilir ve kısa devreye yol açabilir.

Sıkışan kızarmış ekmeklerin çıkarılması:

- Kızarmış ekmek ürünün içinde kalmışsa karartma düğmesini **CANCEL** durdurma konumuna kadar sola çevirin ve fişi prizden çıkarın.
- Ürün tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- Kızarmış ekmekleri dikkatle ve ısıtma elemanlarına zarar vermemeye dikkat ederek çıkarın.

TEMİZLİK VE BAKIM

- **Uyarı!** Temizlik öncesinde, cihazı kapattığınızdan konumuna aldığınızdan), fişini prizden çekip tamamen soğumasını sağladığınızdan emin olun.
- **Uyarı!** Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Cihazı yumuşak ve hafif nemli bir bezle temizleyin. Temizlik sırasında cihaza su girmedikten emin olun.
- Cihazı temizlemek için asla aşındırıcı deterjan, tel fırça, bulaşık teli, metal veya keskin aletler kullanmayın.
- Temizlik sonrasında cihazı tamamen kurulayın.
- Cihazı çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim	: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz
Nominal güç	: 700 W
Koruma sınıfı	: I

Deutsch

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 7) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/ oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung des mangelhaften Gerätes von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Smart-Geräte: Sofern es sich bei ihrem Gerät um ein internetfähiges Gerät (sog. Smart-Gerät) handelt, weisen wir darauf hin, dass Sicherheitsupdates nicht von der Garantieleistung umfasst sind. Automatische Sicherheitsupdates werden nur für einen bestimmten Zeitraum zur Verfügung gestellt. Nach Ablauf dieses Zeitraumes erfolgt ein entsprechender Hinweis und Sicherheitsupdates können manuell durchgeführt werden.
7. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von uns autorisiert verkauft wird.
8. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

9. Wir haften ferner ohne Beschränkung nach den gesetzlichen Bestimmungen für Schäden, die von der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz umfasst werden sowie für alle Schäden, die auf vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzungen sowie Arglist von uns, unseren gesetzlichen Vertretern oder unseren Erfüllungsgehilfen beruhen.
10. Die vorstehende Garantieerklärung lässt Ihren gesetzlichen Anspruch auf Gewährleistung unberührt.

English

Warranty

We provide a warranty for this device in according to the following conditions:

1. In accordance with the conditions below (points 2-7) we will remove defects of the device free of charge, if they are evidently due to material and/or production errors, and if they are reported to us immediately after detection and within 24 months of delivery to the first end user.
2. The warranty does not cover easily breakable parts such as glass, plastic or light bulbs. A warranty obligation is not triggered by minor deviations from the target conditions, which are not significant to the value and usability of the device, by damages due to chemical and electro-chemical effects of water, in general by abnormal environmental conditions or improper operating conditions, or if the device otherwise comes into contact with unsuitable substances. A warranty can also not be assumed if the defects on the device are due to transport damage which is not caused by us, improper installation and assembly, incorrect operation, non-household usage, a lack of maintenance or the non-observance of the operating or assembly instructions. Warranty claims are void if repairs or interventions are carried out by people who are not authorised by us to do so, or if our devices have been equipped with spare parts, supplements or accessories, which are not original parts and therefore cause a defect.
3. The warranty service is performed by either repairing the defect parts or replacing them with non-defect parts, at our discretion. Devices which can be transported (e.g. in a car) and on which a warranty service is claimed within the scope of this warranty, are to be handed over or sent to our closest customer service office or our contracted customer service office. Repairs at the place of installation can only be requested for devices which are operated on site (stationary devices). The respective sales receipt stating the purchase and /or delivery date is to be submitted. Replaced parts become our property.
4. If the rectification of the defect device is rejected by us or fails, we will provide a replacement of equal value and at no charge within the above-mentioned warranty period, at the request of the end user.
5. Warranty services neither invoke an extension of the warranty period, nor start a new warranty period. The warranty period for built-in replacement parts ends with the warranty period for the whole device.
6. Smart Devices: If your device is able to connect to the internet (so called smart device) security updates are not part of the scope of this warranty. For a certain period of time security updates for your smart device will be done automatically. If this period ends you will be informed by a general note. Afterwards security updates can be performed manually.
7. This warranty extends to every country where this device is supplied by an authorised distributor.
8. Any other or further claims, in particular those regarding compensation for damage caused outside of the device are ruled out - provided liability is not obligatory by law.

9. We are furthermore liable without restrictions in accordance to legal requirements for damage covered by the liability scope of the Product Liability Act, as well as for damage caused by intentional and gross negligent contract violations plus fraudulent intent by us, our legal representatives or vicarious agents.
10. This warranty bond does not affect your legal warranty claims.

Español

Garantía

Para este dispositivo, proporcionamos garantía bajo las condiciones siguientes:

1. En las siguientes condiciones no se aplicarán cargos (Nº 2 - 7): defectos en la unidad, tras probar que hay defectos en los materiales o en la mano de obra, siempre que se haya informado de ellos tras su hallazgo en los 24 meses posteriores a la entrega de producto.
2. La garantía no se aplica a elementos frágiles, como cristal, plástico y bombillas
La garantía no cubre variaciones menores con respecto de las características deseadas que son irrelevantes para el valor y la usabilidad del dispositivo. Tampoco cubre daños derivados de los efectos químicos y electroquímicos del agua, o de condiciones meteorológicas anómalas o condiciones operativas no relacionadas, o si el dispositivo ha entrado en contacto con un material no adecuado. De la misma forma, no se aceptará ninguna garantía si los defectos de la unidad se deben a daños en el transporte, que no haya sido realizado por nosotros, a la instalación y montaje realizados por no profesionales, al uso indebido, al uso no doméstico, a la falta de mantenimiento o a no seguir las instrucciones de funcionamiento y montaje.
La garantía quedará nula si se realizan reparaciones o mantenimiento por personas no autorizadas por nosotros o si las unidades se equipan con piezas de repuesto, piezas adicionales o accesorios que no sean originales y, por tanto, provoquen defectos.
3. La garantía se realizará de forma que las piezas defectuosas se reparen sin cargos o se sustituyan por piezas de repuesto, según nuestra discreción.
Los dispositivos, en la medida de lo razonable, se pueden transportar (por ejemplo, en el automóvil), a efectos de esta garantía, se deberá enviar a nuestro centro de servicio más cercano o al nuestro servicio autorizado. Las reparaciones in situ se realizarán únicamente en dispositivos fijos. Siempre se entrega la prueba de garantía con la compra y el envío. Las piezas sustituidas quedarán a nuestra disposición.
4. Si la reparación de la unidad defectuosa no es satisfactoria, se enviará gratuitamente e equivalente dentro del periodo de garantía bajo solicitud.
5. La garantía no superará el periodo de garantía ni se aplicará una ampliación de la misma. El periodo de garantía para las piezas de repuesto finaliza con el periodo de garantía de todo el dispositivo.
6. Dispositivos inteligentes: Si su dispositivo se puede conectar a internet (denominado dispositivo inteligente) las actualizaciones de seguridad no forman parte del alcance de esta garantía. Durante cierto periodo de tiempo las actualizaciones de seguridad para su dispositivo inteligente se harán automáticamente. Si finaliza este periodo se le informará mediante una nota general. Después de eso las actualizaciones de seguridad se pueden realizar manualmente.
7. Esta garantía se aplica a todos los países donde un distribuidor autorizado proporcione este dispositivo.
8. Se excluyen otras reclamaciones, especialmente las derivadas de la sustitución debido a daños provocados fuera de la unidad (siempre que no se exija responsabilidad legal).

9. Nos responsabilizamos sin limitación según las provisiones legales de las pérdidas cubiertas por la responsabilidad declarada en la Ley de responsabilidad de productos y por los daños provocados por incumplimiento de contrato de forma no intencional o negligente y por la representación fraudulenta nuestra o de nuestros representantes legales.
10. La garantía anterior no afecta al cumplimiento de sus derechos estatutarios.

Français

Garantie

Cet appareil est couvert par garantie aux conditions suivantes :

1. Nous réparons gratuitement conformément aux conditions suivantes (nº 2 à 7) tout défaut présenté par l'appareil manifestement causé par un vice de matériel et/ou de fabrication, si celui-ci nous est signalé dès constatation et dans un délai de 24 mois après livraison au destinataire final.
2. Cette garantie ne s'applique pas aux éléments très fragiles comme par exemple le verre ou le plastique ou encore les ampoules.
Aucune obligation de réparation ne découlera de modifications ou d'écarts minimes présentés par rapport au modèle standard de l'appareil, lesquels n'affecteront pas la valeur commerciale ou la valeur d'usage de l'appareil acheté, ni de dommages dus à des conditions ambiantes inhabituelles, à un usage anormal de celui-ci ou au contact avec des matériaux inadaptés. Aucune revendication en garantie ne sera également reconnue en cas de défaut lié à des dommages de transport non effectué par nos soins, d'une installation ou d'un montage non adéquat, d'une utilisation incorrecte, d'un usage non domestique, d'un entretien insuffisant ou du non-respect des consignes d'utilisation et de montage. La revendication en garantie expire si la réparation ou l'intervention est effectuée par des personnes non habilitées par nous à cet effet, ou si nos appareils sont équipés de pièces de rechange, complémentaire ou accessoires non conformes aux pièces d'origine et ayant occasionné le vice.
3. La prestation de garantie consistera, à notre entière discrétion, en une réparation gratuite de l'appareil défectueux, ou son remplacement par un appareil non défectueux.
Les appareils pouvant être transportés (par exemple dans une voiture), et pour lesquels une demande à garantie est revendiquée dans le cadre de cette garantie, doivent être transmis ou envoyés au service après-vente du fabricant ou au service après-vente autorisé le plus proche. Les réparations sur site sont uniquement réalisées pour les appareils stationnaires (fixes). Dans tous les cas, il vous sera demandé de présenter la facture d'achat mentionnant clairement la date d'achat et/ou de livraison. Les pièces échangées redeviendront notre propriété.
4. Pour autant que nous ne soyons pas en mesure de réparer l'appareil défectueux, un appareil équivalent sera fourni au client final sur simple demande pendant la période de garantie mentionnée ci-dessous.
5. Une prestation de garantie n'entraînera pas la fixation d'un nouveau délai de garantie ou la prolongation du délai existant. Le délai de garantie pour les pièces de rechange montées expire avec le délai de garantie pour l'ensemble de l'appareil.
6. Appareils intelligents : Si votre appareil est capable de se connecter à internet (un appareil intelligent), les mises à jour de sécurité ne sont pas incluses dans les termes de cette garantie. Les mises à jour de sécurité seront appliquées à votre appareil intelligent pendant une certaine période. Vous recevrez une note

d'informations générale lorsque cette période prend fin. Après cette période, les mises à jour devront être effectuées manuellement.

7. Cette garantie couvre tous les pays où l'appareil est fourni par un distributeur agréé.
8. Toutes les autres revendications, notamment à une indemnisation de dommages autres que ceux survenus à l'appareil, seront exclues, sauf en cas de responsabilité légale.
9. Nous garantissons, sans limitation des dispositions légales, tous les dommages énumérés dans la loi sur la responsabilité liée au produit ainsi que tous les dommages imputables à toute violation de contrat intentionnelle ou négligente ou de manœuvre frauduleuse de notre part, de nos représentants légaux ou de nos auxiliaires d'exécution.
10. La présente déclaration de conformité n'affecte en rien votre revendication légale en garantie.

Ελληνικά

Εγγύηση

Για αυτή τη συσκευή εγγυόμαστε σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

1. Διορθώνουμε δωρεάν σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ακόλουθων όρων (Αρ 2 - 7) ελλείψεις στη συσκευή, οι οποίες κατόπιν απόδειξης οφείλονται σε σφάλμα υλικού και/ή του κατασκευαστή, όταν αυτές μας ανακινώνονται άμεσα μετά τον προσδιορισμό τους και εντός 24 μηνών μετά την αποστολή στον πρώτο τελικό χρήστη.
2. Η εγγύηση δεν εκτείνεται σε εύθραυστα εξαρτήματα όπως π.χ. γυαλί ή πλαστικό ή λυχνίες. Μια υποχρέωση εγγύησης δεν ενεργοποιείται μέσω ελαχίστων αποκλίσεων από την θεωρητική ποιότητα και οι οποίες δεν είναι σημαντικές για την αξία και τη δυνατότητα χρήσης της συσκευής, ή μέσω βλαβών από χημικές και ηλεκτροχημικές επιδράσεις του νερού, καθώς και γενικά από ανώμαλες συνθήκες του περιβάλλοντος ή από μη σχετικές συνθήκες λειτουργίας ή εάν η συσκευή έχει έρθει σε επαφή με ακατάλληλες ουσίες. Επίσης δεν μπορεί να αναληφθεί καμία εγγύηση, εάν οι ελλείψεις στη συσκευή οφείλονται σε ζημιές από τη μεταφορά, οι οποίες δεν καλύπτονται από εμάς, από ακατάλληλη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από ελαττωματική χρήση, από χρήση εκτός του νοικοκυριού, από ελλιπή φροντίδα ή μη τήρηση των υποδείξεων χειρισμού ή συναρμολόγησης. Η απαίτηση εγγύησης ακυρώνεται όταν έχουν διεξαχθεί επισκευές ή επεμβάσεις από άτομα τα οποία δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από εμάς ή όταν χρησιμοποιούνται στις συσκευές μας ανταλλακτικά, συμπληρωματικά εξαρτήματα ή αξεσουάρ τα οποία δεν είναι γνήσια εξαρτήματα και έτσι μπορεί να προκληθεί ελάττωμα.
3. Η απόδοση εγγύησης γίνεται με τέτοιο τρόπο, ώστε τα ελλιπή εξαρτήματα, κατόπιν επιλογής μας, επισκευάζονται δωρεάν ή μέσω εξαρτημάτων σε άμεση κατάσταση. Συσκευές, οι οποίες λογικά (π.χ. στο I.X.) μπορούν να μεταφερθούν και για τις οποίες μπορεί να υπάρξει απαίτηση εγγύησης με αναφορά σε αυτή την εγγύηση, πρέπει να παραδίδονται ή να αποστέλλονται στην κατωτέρω αναφερόμενη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή στο συμβεβλημένο μας τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Επισκευές στο χώρο τοποθέτησης μπορούν να ζητούνται μόνο για συσκευές σταθερής λειτουργίας (σταθερές). Πρέπει κάθε φορά να υποβάλλεται η απόδειξη αγοράς με την ημερομηνία αγοράς και/ή αποστολής. Τα εξαρτήματα που αλλάζονται γίνονται ιδιοκτησία μας.
4. Εφόσον η αποκατάσταση της ελαττωματικής συσκευής δεν είναι επιτυχής από πλευράς μας, αποστέλλεται εντός του ανωτέρω αναφερόμενου χρόνου εγγύησης, κατόπιν επιθυμίας του τελικού χρήστη, δωρεάν παρόμοιο προϊόν προς αντικατάσταση.
5. Οι αποδόσεις εγγύησης ούτε επιφέρουν επέκταση της χρονικής περιόδου εγγύησης, ούτε ενεργοποιούν μια

νέα χρονική περίοδο εγγύησης. Η χρονική περίοδος εγγύησης για τοποθετημένα ανταλλακτικά λήγει με τη χρονική περίοδο εγγύησης για ολόκληρη τη συσκευή.

6. Έξυπνες συσκευές: Εάν η συσκευή σας μπορεί να συνδεθεί στο Internet (αποκαλούμενη έξυπνη συσκευή), οι ενημερώσεις ασφαλείας δεν αποτελούν μέρος του πεδίου εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για μια ορισμένη χρονική περίοδο, οι ενημερώσεις ασφαλείας για την έξυπνη συσκευή σας θα πραγματοποιούνται αυτόματα. Εάν λήξει αυτή η περίοδος, θα ενημερωθείτε με μια γενική σημείωση. Στη συνέχεια, οι ενημερώσεις ασφαλείας μπορούν να εκτελεστούν με μη αυτόματο τρόπο.
7. Η εγγύηση ισχύει σε κάθε χώρα όπου πωλείται αυτή η συσκευή από εξουσιοδοτημένο διανομέα.
8. Περαιτέρω ή άλλες απαιτήσεις, κυρίως αυτές από αντικατάσταση εκτός εμφανιζόμενων ζημιών της συσκευής αποκλείονται, εφόσον δεν έχει εκχωρηθεί αναγκαστικά νομικά μια ευθύνη.
9. Επίσης φέρουμε ευθύνη χωρίς περιορισμό σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς για ζημιές, οι οποίες, σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντων περιέχονται στην ευθύνη καθώς και για όλες τις ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε σκοπούμενες παραβιάσεις συμβάσεων ή λόγω σοβαρής αμέλειας καθώς και λόγω κακοπιστίας από πλευράς μας, από πλευράς των νόμιμων αντιπροσώπων μας ή των βοηθών μας.
10. Η προαναφερόμενη δήλωση εγγύησης δεν επηρεάζει την νόμιμη σας απαίτηση αναφοράς με την εγγύηση.

Magyar

Garancia

A készülékre vonatkozóan a következő feltételek szerint nyújtunk garanciát:

1. A következők feltételek (Nr. 2-7) szerint díjtalanul hárítjuk el a készüléken jelentkező összes olyan hibát, amely bizonyíthatóan gyártói hiba vagy anyaghiba miatt keletkezik, feltéve, hogy a hibákat az első végvásárló általi vásárlást követő 24 hónapon belül és észlelésük után haladéktalanul jelentik felénk.
2. A garancia nem terjed ki a törékeny részekre, pl. üvegre vagy műanyagra ill. izzárlámpákra. A garanciakötelezettség nem áll elő az előírt rendeltetéstől való olyan minimális eltérések következtében, melyek a készülék értékére és használati alkalmasságára nézve nem bírnak jelentőséggel, továbbá a víz okozta kémiai és elektrokémiai behatásokból eredő károk következtében, valamint a szabályellenes környezeti feltételek vagy a nem rendeltetésszerű üzemi feltételek következtében; illetve abban az esetben, ha a készülék arra nem alkalmas anyagokkal érintkezik. Ugyancsak nem biztosítható garancia abban az esetben, ha a készülék hibá nem általunk okozott szállítási sérülésekre, szakszerűtlen telepítésre és szerelésre, helytelen használatra, nem háztartási célú alkalmazásra, hiányos karbantartásra vagy a kezelési és szerelési utasítások figyelmen kívül hagyására vezethetők vissza.
3. A garancia megszűnik, amennyiben olyan személyek végeznek javításokat illetve beavatkozásokat a készüléken, akik erre vonatkozóan nem kaptak tőlünk feljogosítást vagy amennyiben készülékeinket nem eredetinek minősülő pótalkatrészekkel, kiegészítőkkel és tartozékokkal szerelik fel, aminek következtében meghibásodás történik.
4. A garancia nyújtása oly módon történik, hogy választásunk szerint a hibás alkatrészeket díjtalanul megjavítjuk vagy kifogástalan alkatrészekkel pótoljuk. Azokat a készülékeket, melyek (pl. személygépkocsiban) szállíthatóak és amelyekre szemben hivatkozva a jelen garanciára garancianyújtási igény támasztható, a legközelebbi ügyfélszolgálatunkhoz vagy a szerződéses ügyfélszolgálatunkhoz kel elküldeni

vagy ezeknek átadni. Felállítás helyen történő javítások csak rögzített helyzetben üzemeltetett (fixen álló) készülékek esetében kérhetők.

Minden esetben be kell mutatni a vásárlás bizonylatot a vásárlási és/vagy szállítási dátummal együtt. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek.

- Amennyiben a hibás készülék javítását elutasítjuk vagy nem sikerül kijavítani a hibát, a fent megnevezett garanciaidőn belül a végvásárló kérésére díjtalanul azonos értékben kárpótlást nyújtunk.
- A garanciális szolgáltatások nem eredményezik a garanciaidő meghosszabbodását és új garanciaidőt sem helyeznek érvénybe. A beépített pótalkatrészekre vonatkozó garanciaidő a teljes készülékre vonatkozó garanciaidővel egyidejűleg szűnik meg.
- Okos eszközök: Ha az ön eszköze csatlakozni tud az internethez (úgynevezett okos eszköz), a biztonsági frissítések nem tartoznak a jótállás hatálya alá. Adott ideig okos eszköze biztonsági frissítései automatikusan történnek. Amikor ez az időszak letelik, általános tájékoztatót kap. Ezután a biztonsági frissítéseket manuálisan lehet elvégezni.
- Ez a garancia kiterjed valamennyi országra, ahova ezt az eszközt hivatalos forgalmazó szállítja.
- Az említetteken túlmenő vagy az egyéb igények, különösen a készüléken kívül károk megtérítésére vonatkozóak ki vannak zárva a garanciából, hacsak nem rendelkezik másként a törvény.
- Továbbá korlátozás nélkül garanciát vállalunk a törvényi rendelkezések szerint minden olyan kárra, melyek a termékfelelősségi törvény szerinti garanciába tartoznak valamint az összes olyan kárra, melyek a mi, a törvényes képviselőnk vagy a teljesítés segédünk szándékos vagy durva hanyagság-gú szerződésszegéséből ill. rosszhiszeműségéből erednek.
- Jelen garancianyilatkozat nem érinti az Ön jótállásra vonatkozó törvényi igényét.

Italiano

Garanzia

Per questo dispositivo offriamo una garanzia in base alle seguenti condizioni:

- Rimediamo in modo gratuito conformemente alle seguenti condizioni (Nr. 2 - 7) mancanze al dispositivo relative a comprovati difetti del materiale o di produzione, se ci contattate dopo dimostrazione e entro 24 mesi dalla consegna del dispositivo
- La garanzia non si estende ai componenti fragili come ad es. vetro o plastica oppure lampadine. Una garanzia non ha valore in caso di differenze insignificanti rispetto alla qualità reale, che sono irrilevanti per il valore e ed uso del dispositivo o a causa di danni per effetti chimici o elettromagnetici di acqua, nonché per condizioni ambientali anomale o condizioni di esercizio inadeguate o se il dispositivo viene a contatto con sostanze non idonee. Allo stesso modo non è possibile applicare una garanzia se le mancanze al dispositivo sono riconducibili a danni dovuti al trasporto, non causati da noi, a installazione o montaggio non a regola d'arte, utilizzo improprio, un utilizzo non domestico, cura insufficiente o non rispetto delle avvertenze di utilizzo o montaggio. Il dritto di garanzia decade, se le riparazioni o interventi da persone non da noi autorizzate, o se i nostri dispositivi sono forniti di pezzi di ricambio o accessori che non sono originali e che, di conseguenza, potrebbero causare un difetto.
- La garanzia avviene in modo che le parti mancanti sono aggiustate gratuitamente a nostra scelta o sostituite con pezzi perfetti. I dispositivi, che vengono trasportati in modo ragionevole (ad es. in autovetture) e per i quali viene rivendicata una garanzia in riferimento a tale garanzia,

devono essere portati o inviati ai centri assistenza vicini o al nostro centro clienti. I lavori di manutenzione sui luoghi di installazione possono essere effettuati solo per dispositivi stazionari (fissi).

È necessario mostrare lo scontrino di acquisto con data di acquisto e/o consegna. I pezzi sostituiti sono di nostra proprietà.

- Se il miglioramento del dispositivo difettato viene da noi rifiutato o non avviene con successo, nel periodo di durata della garanzia viene inviata una sostituzione gratuita su richiesta dell'acquirente.
- I servizi di riparazione gratuita determinano un prolungamento della garanzia o determinano una nuova garanzia. La garanzia per un pezzo di ricambio montato termina con la garanzia dell'intero dispositivo.
- Dispositivi intelligenti: se il dispositivo è in grado di connettersi a Internet (il cosiddetto dispositivo intelligente), gli aggiornamenti di sicurezza non rientrano nell'ambito di questa garanzia. Per un certo periodo di tempo gli aggiornamenti di sicurezza del dispositivo intelligente vengono eseguiti automaticamente. Se questo periodo di tempo termina, verrete informati da una nota generale. In seguito gli aggiornamenti di sicurezza potranno essere eseguiti manualmente.
- La presente garanzia si estende ad ogni paese in cui questo dispositivo è fornito da un distributore autorizzato.
- Ulteriori diritti, in particolare quelli per sostituzione fuori al dispositivo di danni presenti sono - nella misura in cui una garanzia non è predisposta secondo legge - esclusi.
- Garantiamo in futuro senza limitazione secondo le condizioni legali i danni, che sono inclusi nella garanzia della legge sulla garanzia del prodotto, nonché per tutti i danni, che coincidono alle violazioni premeditate o negligenti del contratto, nonché malizia da parte nostra, dei nostri rappresentanti legal o dei nostri ausiliari.
- La precedente dichiarazione di garanzia lascia intatto il diritto legale per la garanzia.

Nederlands

Garantie

Voor dit apparaat bieden wij een garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

- Als de onderstaande voorwaarden (nr. 2-7) in acht genomen worden, verhelpen wij gratis de gebreken aan het apparaat die aantoonbaar toe te schrijven zijn aan materiaal- en/of fabricagefouten, als ze ons onmiddellijk na de vaststelling ervan en binnen de 24 maanden na de levering aan de eerste koper gemeld worden.
- De garantie strekt zich niet uit tot gemakkelijk breekbare delen zoals glas of kunststof, resp. gloeilampen. Er wordt geen garantieplicht uitgelokt door lichte afwijkingen van de normale toestand die geen invloed hebben op de waarde en de bruikbaarheid van het apparaat, door schade ontstaan door chemische en elektrochemische inwerkingen van water, of door schade die algemeen voortvloeit uit abnormale omgevingsvoorwaarden of externe bedrijfsomstandigheden, of wanneer het apparaat in aanraking gekomen is met ongeschikte stoffen. Er kan ook geen garantie verstrekt worden wanneer de gebreken aan het apparaat te wijten zijn aan transportschade buiten ons toedoen, aan een onvakkundige installatie en montage, een verkeerd gebruik, een niet-huishoudelijk gebruik, een gebrek aan onderhoud of door de niet-naleving van de instructies voor de bediening en de montage. De aanspraak op garantie vervalt bij reparaties of ingrepen aan het apparaat door personen die hiervoor niet gemachtigd zijn en ook wanneer onze apparaten

- uitgerust worden met onderdelen, aanvullingen of accessoires die geen originele onderdelen zijn en daardoor een defect veroorzaakt wordt
3. De garantieprestatie houdt in dat defecte onderdelen naar ons goeddunken gratis gerepareerd worden of door onberispelijke onderdelen vervangen worden. Apparaten die normaal gezien vervoerd kunnen worden (bv. in een auto) en waarvoor een garantieprestatie gevraagd wordt, moeten naar onze dichtstbijzijnde klantendienst of naar onze contractuele klantendienst gebracht of gestuurd worden. Reparaties ter plaatse kunnen alleen gevraagd worden voor stationair bediende (vaststaande) apparaten. Om aanspraak te kunnen maken op een garantieprestatie moet het koopbewijs met de datum van aankoop en/of levering voorgelegd worden. Vervangen delen worden onze eigendom.
 4. Voor zover de reparatie van een defect apparaat door ons geweigerd wordt, of mislukt, wordt binnen de hierboven vermelde garantietermijn op wens van de eindafnemer gratis een gelijkwaardige vervanging geleverd.
 5. Garantieprestaties leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en leiden ook geen nieuwe garantietermijn in. De garantietermijn voor de ingebouwde onderdelen eindigt met de garantietermijn voor het volledige apparaat.
 6. Smartapparatuur: Als uw apparaat verbinding kan maken met het internet (zogenaamd smartapparaat), dan vallen de beveiligingsupdates buiten het kader van deze garantie. Beveiligingsupdates voor uw smartapparaat zullen voor een bepaalde tijdsperiode automatisch worden uitgevoerd. Als deze periode eindigt, dan zult u hierover worden geïnformeerd door een algemene mededeling. Beveiligingsupdates kunnen hierna handmatig worden uitgevoerd.
 7. Deze garantie geldt voor elk land waar dit apparaat wordt geleverd door een geautoriseerde distributeur.
 8. Verdergaande, of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding voor schade ontstaan buiten het apparaat - voor zover een dergelijke aansprakelijkheid niet wettelijk voorgeschreven is - zijn uitgesloten.
 9. Wij zijn verder zonder beperking aansprakelijk volgens de wettelijke bepalingen voor schade die onder de wet op de productaansprakelijkheid valt en voor alle schade die berust op opzettelijke contractuele schendingen, grove nalatigheid en boos opzet van ons, onze wettelijke vertegenwoordigers of de door ons aangestelde personen.
 10. De bovenstaande garantieverklaring heeft geen invloed op de wettelijke aanspraak op garantie.

PolSKI

Gwarancja

Udzielamy gwarancji na to urządzenie, zgodnie z poniższymi warunkami:

1. Zgodnie z warunkami niżej (punkty 2-7) bezpłatnie usuniemy defekty urządzenia, jeżeli w sposób oczywisty są one skutkiem wad materiałów lub wykonania oraz jeżeli zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu, a także w ciągu 24 miesięcy od dostawy pierwszemu użytkownikowi końcowemu.
2. Gwarancja nie obejmuje części łatwo tłukących się, jak szkło, tworzywa sztuczne lub żarówki. Zobowiązanie gwarancyjne nie jest uskuteczniane przez niewielkie odchylenia od warunków docelowych, które nie są istotne wobec wartości i użyteczności urządzenia, przez szkody ze względu na chemiczne i elektrochemiczne wpływy wody, w ogólności przez anomalne warunki środowiska lub niewłaściwe warunki eksploatacji, lub jeżeli urządzenie w inny sposób wechodzi w styczność z nieodpowiednimi substancjami.

Gwarancji nie można również zakładać, jeżeli wady w urządzeniu są wynikiem uszkodzeń w transporcie, które nie są z naszej winy, nieprawidłowej instalacji i montażu, niepoprawnej eksploatacji, użycia innego niż w gospodarstwie domowym, braku serwisowania lub nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji lub montażu.

Roszczenia gwarancyjne podlegają unieważnieniu, jeżeli naprawy lub ingerencje są wykonywane przez osoby, które nie są przez nas do tego upoważnione lub jeżeli urządzenia zostały wyposażone w części zamienne, uzupełnienia lub akcesoria, które nie są częściami oryginalnymi i dlatego powodują defekt.

3. Usługa gwarancyjna jest wykonywana albo przez naprawę części wadliwych, albo ich wymianę na części wolne od wad, wedle naszego uznania. Urządzenia, które mogą być przewożone (np. w samochodzie) i wobec których zgłaszane jest roszczenie usługi gwarancyjnej w ramach niniejszej gwarancji, należy doręczyć lub wysłać do naszej najbliższej placówki serwisowej lub placówki obsługi klienta, z którą mamy umowę.

Napraw w miejscu zainstalowania można żądać tylko w odniesieniu do urządzeń, są eksploatowane na miejscu (urządzenia stacjonarne). Należy przedłożyć odpowiedni dokument zawierający datę nabycia lub dostawy. Wymienione części przechodzą na naszą własność.

4. Jeżeli naprawa wadliwego urządzenia zostaje przez nas odrzucona lub kończy się niepowodzeniem, zapewniamy zamiennik o jednakowej wartości i bez opłaty w ramach wyżej wymienionego okresu gwarancyjnego, na żądanie użytkownika końcowego.
5. Usługi gwarancyjne ani nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego, ani nie zapoczątkowują nowego. Okres gwarancyjny na wbudowane części zamienne kończy się wraz wraz z okresem gwarancyjnym dla całego urządzenia.
6. Inteligentne urządzenia: Jeśli twoje urządzenie może łączyć się z Internetem (tak zwane inteligentne urządzenie), aktualizacje zabezpieczeń nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji. Przez pewien okres czasu aktualizacje bezpieczeństwa dla twojego urządzenia inteligentnego będą wykonywane automatycznie. Jeśli ten okres dobiegnie końca, poinformujemy Cię o tym notą ogólną. Potem aktualizacje zabezpieczeń można wykonać ręcznie.
7. Ta gwarancja rozciąga się na każdy kraj, gdzie to urządzenie jest dostarczane przez autoryzowanego dystrybutora.
8. Wszelkie inne lub dalsze roszczenia, w szczególności te, dotyczące kompensacji za straty spowodowane poza urządzeniem, są wykluczone pod warunkiem, że odpowiedzialność nie jest wymagana przez prawo.
9. Ponadto jesteśmy odpowiedzialni bez ograniczeń - zgodnie z wymogami prawa - o szkody pokrywanych przez zakres odpowiedzialności Ustawy o Odpowiedzialności za Produkt, jak też za szkody powodowane przez umyślne i opieszałe naruszenie umowy plus nieuczciwy zamiar nasz, naszych przedstawicieli prawnych lub agentów zastępczych.
10. Niniejsze więzi gwarancyjne nie wpływają na prawne roszczenia gwarancyjne..

Português

Garantia

Oferecemos uma garantia por este dispositivo nas condições seguintes:

1. De acordo com as condições seguintes (pontos 2-7), removeremos eventuais defeitos do dispositivo, sem encargos, se for evidente que os mesmos se devem a erros de material e/ou produção, e se nos forem relatados imediatamente após a deteção e dentro de 24 meses após entrega ao primeiro utilizador final.

2. A garantia não cobre partes facilmente quebráveis, como vidro, plástico ou lâmpadas.
A prestação da garantia não é accionada por pequenos desvios das condições alvo, se tal não for significativo para o valor e a aplicabilidade do dispositivo, por danos causados por efeitos químicos e electroquímicos da água, em termos gerais, por condições ambientais anormais ou condições de funcionamento indevidas, ou se o dispositivo entrar em contacto com substâncias inadequadas. Também não pode ser assumida uma garantia se os defeitos do dispositivo se deverem a danos causados durante o transporte que não tenham sido provocados por nós, por uma instalação e montagem indevidas, por funcionamento incorrecto, uso não doméstico, falta de manutenção ou incumprimento das instruções de utilização ou montagem. A prestação de garantia expira se forem realizadas reparações ou intervenções por pessoas não autorizadas para tal por nós, ou se os nossos dispositivos tiverem estado equipados com peças sobresselentes, suplementos ou acessórios que não sejam peças originais e tenham causado um defeito.
3. O serviço de garantia é realizado quer pela reparação das partes defeituosas, quer pela sua substituição, à nossa discrição.
Os dispositivos que podem ser transportados (por ex., num carro) e em relação aos quais seja reclamado um serviço de garantia, devem ser entregues ou enviados para o nosso centro de assistência ao cliente mais próximo ou para um centro de assistência ao cliente contratado por nós. As reparações no local de instalação apenas podem ser solicitadas para dispositivos que sejam utilizados no local (dispositivos estacionários). O respectivo talão de compra deve ser entregue, com a data de compra e/ou de entrega. As peças sobresselentes tornam-se nossa propriedade.
4. Se a rectificação do dispositivo defeituoso for rejeitada por nós ou falhar, procedemos à substituição por valor igual, dentro do período de garantia supracitado, a pedido do utilizador final.
5. Os serviços de garantia não invocam uma extensão do período de garantia, nem o início de um novo período de garantia. O período de garantia para as peças sobresselentes instaladas termina quando terminar o período de garantia para todo o dispositivo.
6. Dispositivos inteligentes: Se o seu dispositivo puder ligar à Internet (denominado dispositivo inteligente) as atualizações de segurança não estão incluídas nesta garantia. Para um determinado período de tempo as atualizações de segurança para o seu dispositivo inteligente serão realizadas automaticamente. Se este período terminar, será enviado por um aviso geral. Posteriormente, as atualizações de segurança podem ser realizadas manualmente.
7. Esta garantia estende-se a todos os países nos quais este dispositivo é fornecido por um distribuidor autorizado.
8. Quaisquer outras reclamações, em particular as relacionadas com compensações por danos causados exteriores ao dispositivo, estão excluídas - desde que a responsabilidade não esteja legalmente atribuída.
9. Além disso, somos responsáveis, sem restrições, por danos, de acordo com as disposições legais, que estejam cobertos pela nossa responsabilidade, de acordo com a Lei de Responsabilidade sobre o Produto, bem como por todos os danos causados por violações contratuais por negligência deliberada ou grosseira, ou falsidade da nossa parte, dos nossos representantes legais ou agentes indirectos.
10. Esta prestação da garantia não afecta as suas reclamações legais de garantia.

Svenska

Garanti

För den här apparaten ger vi garanti enligt efterföljande villkor:

1. Vi åtgärdar fel enligt uppgifter i följande villkor(Nr. 2 - 7) Fel på apparat, som konstaterats härröra från ett material- och/ eller tillverkningsfel, när ni ofördröjligen efter fastställande och inom 24 månader efter leverans till den ursprungliga köparen, anmäler det till oss.
2. Garantin täcker inte delar som lätt går sönder, som t.ex. glas eller plast resp. glödlampor.
En garantiplikt löses inte ut genom avvikelser från börbeskaffenheten för mindre betydelse, som för värdet och användbarheten för apparaten är irrelevanta eller som har uppkommit genom skador på grund av kemisk och elektrokemisk påverkan av vatten, såväl som allmänna, uppkomna ur onormala miljöförhållanden eller driftsförhållande eller när apparaten på annat sätt har kommit i kontakt med olämpliga material.
Inte heller kan någon garanti lämnas när problemet med apparaten kan återföras till transportskador, som inte hanterats av oss, ej fackmässig installation och montering, felaktig användning, en ej hushållsvanlig användning, avsaknad av skötsel eller att användarhandledning eller monteringsanvisning inte har beaktats.
Garantianspråken upphör, när reparation eller ingrepp har utförts av personer, som inte har befulmäktigats av oss, eller när våra apparater förses med reservdelar, tilläggs- eller tillbehörsdelar, som inte är några originaldelar och därigenom orsakar en defekt.
3. Garantiarbetet sker på så sätt att felaktiga delar enligt vårt val sätts i drift utan kostnad eller ersätts med felfria delar.
Apparater, som normalt (t.ex. i personbil) kan transporteras och där en garantiåtgärd åberopas med hänvisning till den här garantin skall överlämnas eller skickas till vår närmaste kundtjänst eller till vår avtalskundtjänst. I drifttagning på uppställningssorten kan endast begäras för stationära (fast monterade) apparater. Kvittot på köpet med inköps- och/eller leveransdatum skall alltid uppvisas. Utbytta delar går över till vår ägo.
4. Om reparation av den felaktiga apparaten avvisas av oss eller om den misslyckas, skall på slutanvändarens önskemål och inom den ovan angivna garantitiden, kostnadsfritt likvärdig ersättning levereras.
5. Garantiarbetet innebär varken någon förlängning av garantitiden, inte heller startar någon ny garantitid. Garantitiden för inbyggda reservdelar slutar med garantitidens utgång för hela apparaten.
6. Smarta enheter: Om din enhet kan ansluta till internet (så kallad smart enhet) ingår inte säkerhetsuppdateringar i denna garanti. Under en viss period kommer säkerhetsuppdateringar att göras automatiskt för din smarta enhet. Om denna period avslutas kommer du att informeras genom ett allmänt meddelande. Därefter kan säkerhetsuppdateringar göras manuellt.
7. Den här garantin gäller varje land där den här enheten säljs av en auktoriserad distributör.
8. Långtgående eller andra anspråk, särskilt sådana avseende ersättning utanför de skador som har uppkommit på apparaten - så länge som en garanti inte är lagligt tvingande - är utesluten.
9. Vi ansvarar vidare utan inskränkning, enligt gällande rättsliga bestämmelser, för skador, som omfattas av ansvar enligt produktansvarslagen såväl som för alla skador, som är uppsätliga eller grovt vårdslösa, såväl som bedrägliga från oss, våra rättsliga återförsäljare eller våra hjälppersoner.
10. Ovanstående garantiförklaring, lämnar era rättsliga anspråk på garantiarbete orörda.

CUSTOMER SERVICE HOTLINES:

België / Belgique - Ligne d'assistance client: 022008804 (lokaal tarief)

(Oproep van een Belgisch vast netwerk, met variabele prijzen van Belgische mobiele netwerken) /(taux local)
(Appel d'un réseau fixe belge, avec prix variables des réseaux mobiles belges)

Deutschland - Kundendienst-Hotline: 0800 – 777 – 3 - 222

(Anruf aus dem deutschen Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)

Ελλάδα - Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών: 021-11981382 (Τοπικά τέλη)

(Καλέστε από Ελληνικό σταθερό δίκτυο με ποικίλες τιμές από Ελληνικά δίκτυα κινητής τηλεφωνίας)

España - Línea directa del Servicio post-venta: 800 - 098483

(Llamada gratuita desde una red fija española, con precios variables desde redes de telefonía móvil españolas)

Italia - Numero verde: 06 – 62207234 (tariffa locale)

(Chiamata da una rete fissa italiana, con prezzi variabili da rete mobili italiane)

Luxembourg - Ligne d'assistance client: 800 - 26562

(Appel d'un réseau fixe luxembourgeoise, avec prix variables des réseaux mobiles luxembourgeoise)

Magyarország - Ügyfélszolgálati-Hotline: 061-7789221 (helyi tarifa)

(Hívásindítás állandó magyar hálózatról, változó árakon magyar mobiltelefon szolgáltatóktól)

Nederland - Klantendienst-hotline: 0900 – 0401406 (0,10 €/Min.)

(Oproep van een Nederlands vast netwerk, met variabele prijzen van Nederlands mobiele netwerken)

Österreich - Kundendienst-Hotline: 0800 - 006291

(Anruf aus dem österreichischen Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)

Polska - Obsługa klientów - infolinia: 0223060447 (stawka lokalna)

(Połączenia z polskiej sieci stacjonarnej, ceny zróżnicowane w przypadku połączeń z polskich sieci komórkowych)

Portugal - Apoio ao cliente - linha verde: 800 855 722

(Chamada gratuita a partir de uma rede fixa portuguesa, com preços variáveis a partir de redes móveis portuguesas)

Sverige - Heta linjen till kundtjänst: 0200883448

(Fria samtal från det fasta svenska telefonnätet, med varierande priser från svenska mobila nät)

Schweiz – Kundendienst Hotline: 0800 – 200 308

(Anruf aus dem schweizer Festnetz kostenlos - Mobilfunk gegebenenfalls abweichend)